

# ardo bellis

## electric breastpump

Instructions for use | Gebrauchsanweisung | Mode d'emploi |  
Istruzioni per l'uso | Gebruiksaanwijzing | Instrucciones de uso



 ardo  
SWITZERLAND

# Instructions for Use

en	Ardo Bellis – Electric breastpump	1-16
de	Ardo Bellis – Elektrische Milchpumpe	17-31
fr	Ardo Bellis – Tire-lait électrique	32-47
it	Ardo Bellis – Tiralatte elettrico	48-62
nl	Ardo Bellis – Elektrische borstkolf	63-77
es	Ardo Bellis – Sacaleches eléctrico	78-92

Thank you for choosing the Ardo Bellis breastpump.

Vielen Dank, dass Sie sich für die Ardo Bellis Milchpumpe entschieden haben.

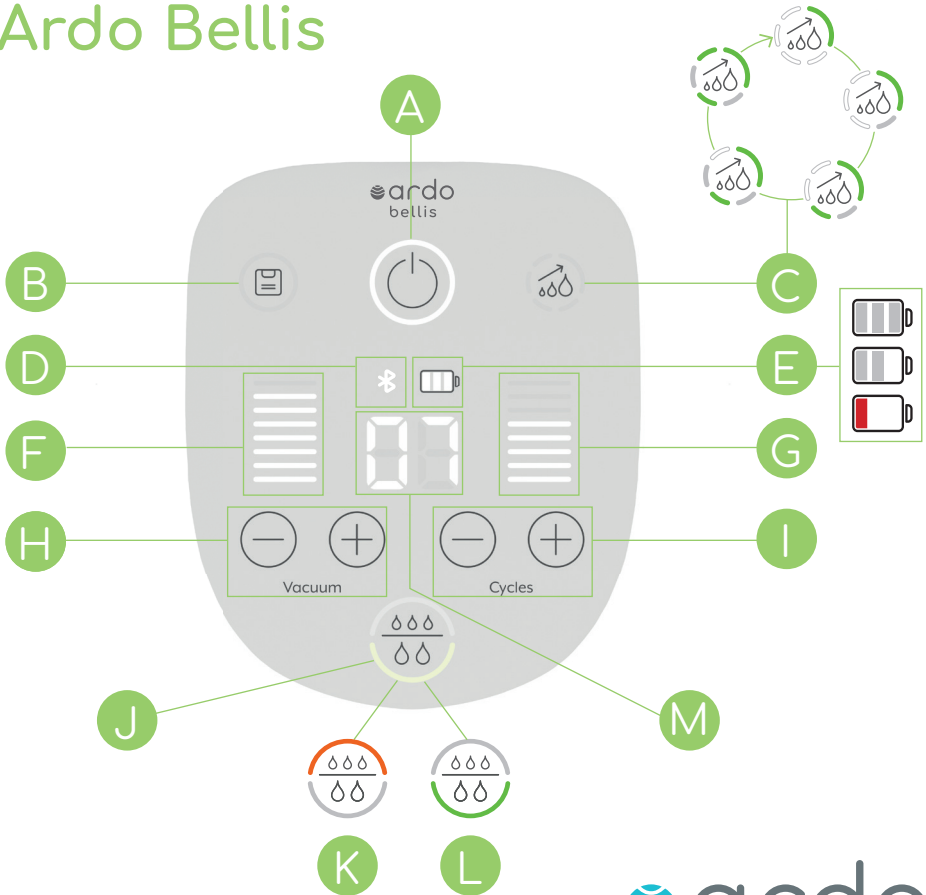
Nous vous remercions d'avoir opté pour le tire-lait Ardo Bellis.

Grazie per aver scelto il tiralatte Ardo Bellis.

Hartelijk dank dat u gekozen hebt voor de Ardo Bellis borstkolf.

Muchas gracias por haber elegido el sacaleches Ardo Bellis.

# Ardo Bellis



# Breast Shell Sizes



en

The breast shell size is correct if:

- the nipple moves freely in the funnel and can follow the rhythmic movements of the breastpump.
- no part, or very little, of the areola is in the funnel.
- the milk flows and the breast feels uniformly soft after expression.

de

Die Brustglocke passt wenn:

- die Brustwarze sich frei im Trichter bewegt und den rhythmischen Bewegungen der Pumpe folgen kann.
- sich kein oder nur wenig Gewebe des Brustwarzenhofes im Trichter befindet.
- die Muttermilch fließt und sich die Brust nach dem Abpumpen überall weich anfühlt.

fr

La tétérelle est adaptée :

- lorsque le mamelon se déplace librement dans l'entonnoir et peut suivre les mouvements rythmiques du tire-lait.
- lorsque le tissu de l'aréole ne pénètre pas ou quasiment pas l'entonnoir.
- si le lait maternel s'écoule et que le sein semble détendu partout après l'expression.

it

La misura della coppa va bene se:

- il capezzolo si muove liberamente nell'imbuto e può seguire i movimenti ritmici della pompa.
- solo se nessuna parte o poca parte dell'areola del capezzolo si trova nell'imbuto.
- il latte defluisce e dopo l'estrazione il seno è morbido al tatto.

nl

De borstschelp past wanneer:

- de tepel vrij in de trechter beweegt en de ritmische bewegingen van de borstkolf kan volgen.
- zich geen of maar weinig weefsel van de tepelhof in de trechter bevindt.
- de moedermelk stroomt en de borst na het afkolven overal zacht aanvoelt.

es

El embudo para pecho es adecuado si...

- los pezones se mueven libremente en el embudo al extraer la leche y siguen los movimientos rítmicos del sacaleches.
- si hay poco o ningún tejido de la areola del pezón en el embudo.
- la leche materna fluye y el pecho se siente suave por todas partes después de la extracción.



Ø 22 mm



Ø 26 mm



Ø 26 mm



Ø 31 mm



Ø 36 mm

# ardo bellis

## Electric Breastpump

### 1. Product description

- a** Ardo Bellis breastpump
- b** Connection port for pumpset
- c** Power adapter with USB cable
- d** Connection opening for USB power adapter



Ardo Bellis is a vacuum pump for collecting breast milk and is intended for use at home and in professional environment. It expresses in two phases (stimulation and expression modes) that imitate the sucking behaviour of the baby. With Ardo Bellis you can express milk from one breast or both breasts at the same time.

The German text is the reference for the contents.

Instructions for the accessories: Only use Ardo pumpsets. Breast shells are available in the sizes  $\varnothing$  22 / 26 / 28 / 31, and 36 mm (see accompanying instructions for use for "Pumpset and accessories").

### 1.2 Control elements and symbols

The illustrations of the control elements and symbols are located on the fold-out page of the cover. The active elements or symbols light up.

- |          |                                |   |
|----------|--------------------------------|---|
| <b>A</b> | On/Off button (standby button) | Switches the breastpump on and off  |
| <b>B</b> | Memory Plus button             | Press the Memory Plus button: Saves the expression history of a pumping session.<br>Memory Plus button lights up: Sequence is saved but is not displayed.<br>Memory Plus button flashes: Saved expression history is displayed. |
| <b>C</b> | Power Pumping button           | Automatically starts the Power Pumping program (interval pumping over an hour).<br>The different segments light up green (during expressing) or white (during the pauses) depending on the progress of the interval pumping.    |
| <b>D</b> | Bluetooth®                     | Shows the connection of the breastpump via Bluetooth  |

E	Battery display	Shows the charge level of the rechargeable battery
F	Vacuum display	Step indicator for vacuum (suction level)
G	Cycle display	Step indicator for cycle (suction frequency)
H	Vacuum buttons	Increase ⊕ or decrease ⊖ the vacuum (suction level)
I	Cycle buttons	Increase ⊕ or decrease ⊖ the cycle (suction frequency)
J	Mode button	Displays the current mode and enables manual switching between stimulation and expression modes
K	Stimulation mode	Upper semicircle lights up orange in stimulation mode
L	Expression mode	Lower semicircle lights up green in expression mode
M	Timer	Displays the expressing time

## 2. Important safety instructions and warnings



Ardo Bellis is an electrically operated reliable medical device. It has been developed and is manufactured according to CE guidelines and the relevant safety standards. For your safety and to prevent damage to the device and to avoid the risk of electric shock, injury, or fire, please follow the safety instructions below.

### **READ THE INSTRUCTIONS FOR USE COMPLETELY BEFORE USING THIS BREASTPUMP.**

Not following these instructions for use may lead to damage to the device or personal injury.

### **KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR USE.**

For help with the initial setup or if something unexpected happens, please contact the point of sale, the hire center, or the customer service team at the manufacturer Ardo medical AG.

**Note to the user**

Any complaints, problems, or safety concerns should be reported to the manufacturer or the distributor. In the European Union (according to Regulation (EU) 2017/745 on medical devices) any serious incidents occurring in relation with the product must be reported to the manufacturer and the competent authorities in the Member State in which the user resides.

**Risk due to contamination / infection**

- To prevent contamination of your breast milk, thoroughly wash your hands with soap and water before each use.
- Only use original Ardo pumpsets. If parts from other manufacturers are used, there is a risk of microbial contamination of parts as well as the breast milk because the parts are not compatible.

**Risk of health problems and serious injuries**

- This device must not be used during pregnancy because expressing breast milk can start contractions.
- Do not use this device while driving a car (even as a passenger).
- Do not use this breastpump if you are overtired and may fall asleep during use, because this may lead to irritation of the nipples.
- Make sure that this device is not used unsupervised by children or by people with reduced mental capabilities.

Ardo Bellis may only be used for the purposes described in Chapter 3. For all uses apart from the intended use, all warranty and liability claims against the manufacturer are excluded.

**Risk of an electric shock**

- The Ardo Bellis breastpump with the power adapter is only suitable for use indoors. Do not use outdoors.
- Only use this breastpump with the supplied Ardo original USB cable and power adapter.
- Ensure that the power adapter can always be easily accessed.
- Ardo Bellis is not waterproof.
  - The device must therefore not be immersed in water or other liquids nor used or stored in locations where it could fall into water.
  - Do not use in the bath or when showering.
  - Do not clean in the dishwasher, under running water, or by immersing in water.
  - The pump unit must not be used if it has fallen into water or is wet. If this happens, contact your service partner or the manufacturer!
- This breastpump must not be opened or modified in any way without the permission of the manufacturer. It does not contain any parts that are maintained by the user.
- Handle this device with care and avoid all shocks, blows, or vibrations (e.g., do not allow it to drop onto the floor). If this device is nevertheless exposed to one of the mechanical effects described above, carefully inspect the device for damage before the next use. If the device is damaged, contact the point of sale, the hire center or the customer service team at Ardo medical AG.

**Risk of fire or toxic vapors**

Keep the pump unit, USB cable with power adapter, and accessories away from sources of heat.

**Risk of damage to the device or an unwanted change in the vacuum**

Do not insert or suck up any objects or liquids into the tube connector port of the device.

**Risk of injury due to the vacuum generated by the device or strangulation**

Make sure that the device is not used unsupervised by children or by people with reduced mental capabilities.

**Risk of incorrect mode of operation and reduction of the performance characteristics**

- Using this device near other devices or stacked with other devices should be avoided.
- Portable and mobile RF communication equipment (radio devices including their accessories such as antennas and external antennas) should not be used at a distance less than 30 cm (or 12 inches) from the parts and cords of the device labeled by the manufacturer.
- The use of accessories, power adapters, and cords other than those defined or provided by the manufacturer of this device may result in increased electromagnetic noise emissions or a reduced electromagnetic immunity for the device and lead to a faulty mode of operation.

**Cybersecurity:** The device is protected from piracy and unauthorized use. If you have any indication of a violation of cybersecurity protection please contact the manufacturer.

### 3. Intended use

The Ardo Bellis electric breastpump is used to express and collect breast milk from lactating or, to be more precise, from breastfeeding women by generating a defined vacuum at the breast. It can be used for single or double pumping. The breastpump is intended for use indoors. The Ardo Bellis breastpump is intended for multiple users.

### 4. Operation and expressing

You can find more information about operating and using Ardo Bellis at [www.ardomedical.com](http://www.ardomedical.com).

If you need additional help, please contact the point of sale, the hire center, or the customer service team at Ardo medical AG or speak to a lactation consultant or midwife.

#### 4.1 Terms used

2-phase breastpump      Ardo Bellis expresses in two phases: the stimulation and the expression modes, which imitate the sucking behavior of the baby. This means a rapid cycle (suction frequency) with low vacuum (suction level) to stimulate the let-down reflex and a high vacuum with a slow cycle for efficient suction.

---

Stimulation mode      A rapid cycle (suction frequency) and low vacuum (suction level) start the breast milk flowing or trigger the let-down reflex.

---



Expression mode	Slower cycle (suction frequency) and high comfortable vacuum (suction level) for efficient expressing of breast milk once the let-down reflex has been triggered.
Cycles	Suction frequency / suction speed
Vacuum	Suction level
Single pumping	Expressing from one breast
Double pumping	Expressing from both breasts
Let-down reflex	A reflex that starts the breast milk flowing.
Memory Plus	Saves the personal expression history including settings and time in stimulation and expression mode. When the breastpump is next switched on, the saved expression history starts.
Power Pumping	Interval pumping over one hour to increase the breast milk volume
“Vacuum Seal” technology	Closed pump system with hygiene barriers in the breast shell itself.

## 4.2 Start-up



### **WARNING: Risk due to contamination / infection**

To prevent contamination of your breast milk, thoroughly wash your hands with soap and water before each use.

You can operate Ardo Bellis with the enclosed USB cable or the integrated rechargeable battery.

### **Mains operation**

Pull the flap down, insert the USB cable into the USB port on the breastpump, and connect the power adapter to the mains power supply.

### **Battery operation**

It is not necessary to fully charge the rechargeable battery before the first use. You can connect Ardo Bellis with the USB power adapter and charge the rechargeable battery during the first five hours of use at the same time (see Chapter 5).

## 4.3 Preparing the Ardo Bellis breastpump

### 4.3.1 Connecting the pumpset

#### Single pumping

Attach the tube connector to the Ardo Bellis. The second opening of the tube connector stays closed.



#### Double pumping

Open the second opening of the tube connector and connect the tube of the second pumpset. Connect the tube connector to the Ardo Bellis.



The use of the pumpset is described in the enclosed instructions for use “Pumpset and accessories”.

### 4.3.2 Visual inspection before each use

Every time you use the breastpump, check that ...

- ... the USB cable and power adapter are undamaged.
- ... the pumpset is clean, correctly assembled, and intact.
- ... the pumpset is correctly connected.


## 4.4 Operation and procedure for expressing














### **Warning: Risk due to contamination / infection**

To prevent contamination of your breast milk, thoroughly wash your hands with soap and water before each use.

### 4.4.1 Basic functions—step-by-step procedure

- 1 Find a comfortable position for expressing, hold the pumpset on the breast shell, and center the nipple.
- 2 Press the On/Off button  to start expressing.
- 3 The breastpump is in stimulation mode. This can be seen by the upper segment of the mode button that lights up orange.




- 
- 4 Adjust the vacuum (suction level) and the cycle (suction frequency) to what is comfortable for you. The vacuum and the cycle can be increased using the  button or decreased using the  button. By pressing the particular button, the intensity of the vacuum or cycle is changed by one step or bar.
- 
- 5 After two minutes, the stimulation mode  switches automatically to the expression mode .
- If the breast milk starts to flow before this, press the mode button  to manually switch to the expression mode.
  - If the let-down reflex has not been triggered after the preset two minutes, press the mode button  to extend the stimulation by another two minutes.
- 
- 6 The breastpump is in expression mode. This can be seen by the lower segment of the mode button that lights up green. 
- 
- 7 Adjust the vacuum (suction level) and the cycle (suction frequency) to what is comfortable for you. The vacuum and the cycle can be increased using the  button or decreased using the  button. By pressing the particular button, the intensity of the vacuum or cycle is changed by one step or bar. Expressing is most successful if you select the vacuum and cycle settings that are comfortable for you.
- 
- 8 The timer starts automatically when the Ardo Bellis is switched on and continuously displays the expressing time. 
- 
- 9 Massage the breast while expressing. This increases the volume of milk expressed.
- 
- 10 By holding down the On/Off button , you can switch off the breastpump.

#### 4.4.2 Silent Start

If the Ardo Bellis is switched on but not connected to a pumpset, it runs very quietly without pumping. When the pumpset is inserted, you can start to express (see Chapter 4.4).

#### 4.5 Memory function—Individual expressing at the touch of a button

You have found your ideal settings when your breast milk flows freely and you can express most successfully. Activating the memory button  saves your expression history. When you next switch the breastpump on, you can automatically express using the saved expression history in the stimulation mode and then in expression mode. The Ardo Bellis breastpump stops automatically after the saved time.

You can nevertheless change the values for the vacuum and cycle manually at any time and define a new time for the length of the expression history. This takes you out of save mode. When you have finished expressing, you can save any changes to the expression history. If you do not save the new values, the previous settings are kept.


Whenever the Memory Plus button is lit up, your expression history is saved and when the breastpump is switched on, it automatically starts to express using your personal data.

## Using the Memory Plus function—step-by-step procedure




- 1 **Expressing**  
Express using your favorite settings.


---

- 2 **Saving an expression history**  
At the end of your expressing session, press the Memory Plus button  to save your individual expression history. As confirmation, you will hear a tone, the button lights up, and the breastpump automatically switches off.

---

- 3 **Accessing your expression history**  
Switch the breastpump on. You express straightaway using the saved data. The Memory Plus button  flashes slowly throughout.

## Deleting data

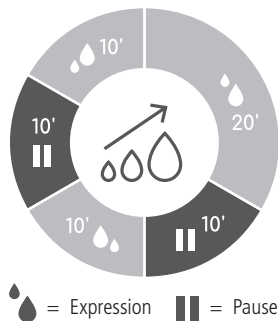
You can delete the saved data at any time if you do not want to express with the memory function. By holding down the Memory Plus button  once, the saved data is deleted and the button no longer lights up.

## 4.6 Power Pumping—Increasing the milk volume

Automatic Power Pumping is a pre-defined one-hour interval pumping program—expressing three times with two pauses—that aims to increase the volume of milk you produce. During the pauses you can remove the pumpset and move around freely.

The operation corresponds to the basic functions (see Chapter 4.4.1). The progress of the expressing is indicated by the green and white segments that light up.

Power Pumping imitates the natural sucking behavior of babies. There are times—usually in the evenings—when newborns or older babies want to be breastfed at 10-minute intervals to stimulate milk production (cluster feeding). More information can be found in Chapter 7.4.



## Using the Power Pumping function—step-by-step procedure




### Expressing

Switch the breastpump on and press the Power Pumping button.



### First expressing phase

The first segment of the button starts to light up green and the breastpump starts in stimulation mode. You can adjust the vacuum and the cycle to what is comfortable for you. After two minutes, Ardo Bellis switches to the expression mode. Again, you can select the vacuum and cycle that work for you. The color of the mode button  tells you which mode the breastpump is in.



### First pause

After 20 minutes a tone sounds and the first 10 minute pause starts. The second segment of the button lights up white. At the end of the pause, a reminder signal sounds.

You then have 5 minutes to press the Power Pumping button and continue expressing (during this time, the segments flash and a regular beep sounds). Otherwise, the breastpump switches off.



### Second expressing phase

Ardo Bellis expresses for 10 minutes. The settings for vacuum and cycle from the first expressing phase are used automatically. However, you can adjust these values at any time to suit your needs.



### Second pause

After 10 minutes a tone sounds and the second pause starts (see first pause for the sequence).



### Third expressing phase

The settings for vacuum and cycle from the second expressing phase are used. However, you can adjust these values at any time to suit your needs. After 10 minutes the Power Pumping stops and Ardo Bellis switches off automatically.

The time indicator counts down the specified time in each phase.


## 5 Battery operation

- The breastpump has a built-in rechargeable battery. The battery cannot be replaced. The rechargeable battery is automatically charged when the supplied power adapter is connected to the mains power. The charging time is about 2 hours.
- If the device is operated while the battery is charging, the charging time is extended. Only use the power adapter and the USB cable that are supplied with the breastpump.
- It is not necessary to fully charge the rechargeable battery before the first use. The device can be operated with mains power and the rechargeable battery will be charged at the same time during the first 5 hours of use.
- You can express about 8 times with a fully charged battery.
- Air travel: The Ardo Bellis has a lithium ion rechargeable battery. Please check if there are national restrictions on carrying lithium ion batteries when flying.

### Charging the rechargeable battery

Insert the USB power adapter into the breastpump and connect it to the mains power.

When charging, the indicator moves from left to right until the battery is fully charged and the three bars light up white. 

If the last bar of the battery symbol lights up red, the breastpump needs to be recharged soon. 

## 6 Cleaning / maintenance

### Cleaning at home

Disconnect the breastpump from the mains power before cleaning. Wipe the device as needed with a damp cloth and normal dishwashing liquid. Please follow the safety instructions in Chapter 2.

### Cleaning the pumpset

The cleaning instructions for the pumpset are described in the enclosed instructions for use for the "Pumpset and accessories".

### Reprocessing at the hire center

More detailed information is included in the service instructions.

## 7 Useful tips for expressing

### 7.1 Triggering the let-down reflex

The let-down reflex may occur later when expressing than when breastfeeding. The following measures may help the breast milk to flow in addition to the stimulation mode:

- Relax and think about your baby.
- Look at a video or photo of your baby.
- Massage the breast before expressing.
- Extend the stimulation mode (see Chapter 4.4.1).
- Place a warm compress on the breast before expressing.

### 7.2 Comfortable settings for vacuum and cycle

What determines the level of the vacuum is your personal well-being and not the maximum vacuum that can be set. Therefore, express using your comfortable vacuum setting. This will help you to express more breast milk, your breast milk will flow better, and your nipples will remain intact.

### 7.3 Combination of massage and expressing

When you massage the breast while using the breastpump, this can increase your milk production and improve the milk flow.

### 7.4 Increasing the milk volume—Power Pumping

Use the unique automatic Power Pumping function of the Ardo Bellis over one hour (see Chapter 4.6) in addition to your usual breastfeeding or expressing routine.

- Express from both breasts at the same time if possible. Double pumping increases the milk volume.
- Use the special bra for double pumping or take an old bra and cut out a hole for the breast shells.
- Use the 10 minute pauses to relax, drink a little, eat something, have a shower, read a book, listen to some music, do small chores around the house, and so on.
- Use the Power Pumping 1–2 times a day.
- It may be that in the first few days you can only express a few drops. Don't worry about this and persevere with the Power Pumping. By regularly stimulating your breasts, the milk volume will increase. It may take 3–4 days or even longer until the volume of breast milk increases.
- The expressed breast milk only has to be placed in the refrigerator at the end of the Power Pumping.

## 7.5 Pain when expressing

Expressing must not be painful. If it hurts, the following possible reasons must be eliminated:

- The vacuum is set too high. Adjust the settings so that they are comfortable for you (see Chapter 7.2).
- The nipples are not centered. Ensure that your nipples are in the middle of the breast shell.
- The funnel of the breast shell does not fit. It is too small or too big. The breast shell size is right if:
  - your nipples move freely in the funnel when expressing and track the rhythmical movements of the breastpump (about 3 mm space between the funnel and the nipple).
  - none or only a little bit of the areola is located in the funnel.
  - the breast milk flows and the breast feels soft all over after the expressing.
- The breastpump with the pumpset is switched on **before** positioning the breast shell. As a result, the nipple is difficult to center.

Order the correct size breast shell from Ardo, your specialist retailer, or your qualified consultant. Ardo has the following breast shell sizes in stock: ø 22 / 26 / 28 / 31, and 36 mm (see fold-out page).

## 8 Troubleshooting

The breastpump barely sucks or does not suck at all

- Ensure that the pumpset has been correctly assembled and is not damaged (see instructions for use for the “Pumpset and accessories”).
- Check that the pumpset is connected firmly to the breastpump.
- Check whether the USB cable and the power adapter are correctly attached and connected to the mains power.

If these steps do not resolve the problem, please contact the point of sale, the hire center, or the customer service team at the manufacturer Ardo medical AG.



## 9 Spare parts

Ardo Bellis breastpump (body)	Art. no. 63.00.521
USB cable with power adapter EU	Art. no. 63.00.541
USB cable with power adapter UK	Art. no. 63.00.542
USB cable with power adapter US	Art. no. 63.00.543
USB cable with power adapter AU	Art. no. 63.00.544
USB cable with power adapter CN	Art. no. 63.00.545
USB cable with power adapter KR	Art. no. 63.00.546
Pumpset	See instructions for use for the "Pumpset and accessories"

## 10 Warranty

The warranty period for the Ardo Bellis breastpump is 1 year after the purchase date; the receipt with the date is considered to be the certificate of warranty. The warranty period for the lithium ion rechargeable battery for the Ardo Bellis is 6 months after the purchase date; the receipt with the date is considered to be the certificate of warranty.

### 10.1 General terms and conditions

Ardo medical AG guarantees that the products manufactured by it are free from material and manufacturing defects. With proper use, any faulty material will be replaced free of charge during the warranty period. To preserve the right to make any warranty claims and to ensure the flawless function of the device, the instructions for use must be followed and only accessories from Ardo medical AG are to be used. The warranty coverage will be void if modifications are made in or to the device.

## 11 Technical information / symbols

### 11.1 Technical data









#### Pump unit

Vacuum pump type	moderate vacuum, low flow rate
Vacuum range at 0–2000 MAMSL	30–330 mbar
Weight	620 g
Battery capacity	2600 mAh
Dimensions	210 × 150 × 90 mm
Protection class	Class II
Applied part	Class BF
BLE radio frequency band	2.4 GHz ISM
IP protection class	IP 22 (protected against solid objects up to 12 mm and protection against dripping water when the housing is tilted at up to 15°)
Life time of device incl. power adapter	800 hours
Operating conditions	+5°C to +40°C 10% to 93% RH 700–1060 hPa
Storage and transport conditions	-10°C to +60°C 10% to 93% RH 700–1060 hPa

## Power adapter

Input voltage	100–240 V, 50/60 Hz, max. 0.5 A
Output voltage	5 V / 2.0 A (*2.1 A)
Max. cable length	1.5 m
IP protection class	IPX0 (no protection against solid objects or water)
Approved models	EU: MKC-0502000VEUU (#99.05.025) EU: XY-0030A (#99.05.025)* UK: MKC-0502000VUKU (#99.05.026) UK: XY-0030AUK (#99.05.026)* US: MKC-0502000VU (#99.05.027) US: XY-0030A (#99.05.027)* AU: MKC-0502000VAUU (#99.05.028) AU: XY-0030AAU (#99.05.028)* CN: MKC-0502000XXX (#99.05.029) CN: XY-0030ACN (#99.05.029)* KR: MKC-0502000XXX (#99.05.030) KR: XY-0030AKC (#99.05.030)*

## 11.2 Symbols

	Safety instructions / warnings		Alternating current
	Read and follow the instructions for use		Direct current
	Compliance with valid European regulations for medical devices		Temperature
	Manufacturer		Air pressure



Device with applied part BF



Relative humidity



The device is subject to the provisions of the WEEE Directive 2002/96/EC



Store protected from sunlight



Protection class



Keep the packaging away from moisture



Vacuum

Setting for the vacuum (suction level)



Cycles

Setting for the cycles (suction frequency)



Medical Device



Device complies with the requirements (Part 15) of the Federal Communications Commission (FCC)



MEDICAL – GENERAL MEDICAL EQUIPMENT AS TO ELECTRICAL SHOCK, FIRE AND MECHANICAL HAZARDS ONLY IN ACCORDANCE WITH ANSI/AAMI ES60601-1 (2005, C1:09, A2:10), CAN/CSA C22.2 No.60601.1 (2008, R:2011)

## 12 Disposal

The device can be returned to the manufacturer or be dismantled and recycled in an environmentally responsible manner by a recycling company specializing in electric devices. There are no special or increased risk factors. Waste must be disposed of in compliance with local regulations.

## 13 Electromagnetic compatibility

The Ardo Bellis breastpump meets all the relevant requirements for the applicable standards relating to interference emissions and immunity for operation in medical and domestic environments.

More information about the electromagnetic tests is provided in the chapter “Emission and Immunity Tests” (page 93).

# ardo bellis

## Elektrische Milchpumpe

### 1. Produktbeschreibung

- a** Ardo Bellis Milchpumpe
- b** Anschlussöffnung für Pumpset
- c** Netzadapter mit USB Kabel
- d** Anschlussöffnung USB Netzadapter



Ardo Bellis ist eine Vakuumpumpe zum Gewinnen von Muttermilch in häuslicher und professioneller Umgebung bestimmt. Sie pumpt in zwei Phasen ab (Stimulations- und Abpumpmodus) und imitiert so das Saugverhalten Ihres Babys. Mit Ardo Bellis können Sie von einer Brust sowie auch von beiden Brüsten gleichzeitig abpumpen.

Der deutsche Text ist die Referenz für den Inhalt.

Hinweis zum Zubehör: Verwenden Sie ausschliesslich Ardo Pumpsets. Brustlocken sind in den Grössen  $\varnothing$  22 / 26 / 28 / 31 und 36 mm (siehe beiliegende Gebrauchsanweisung „Pumpset and Accessoires“) erhältlich.

### 1.2 Bedienelemente und Symbole

Die Abbildungen zu den Bedienelementen und Symbolen befinden sich auf der Klappseite des Umschlags. Die aktiven Elemente bzw. Symbole leuchten.

<b>A</b>	Ein / Aus Taste (Stand by Taste)	Schaltet Milchpumpe ein und aus
<b>B</b>	Memory Plus Taste	Memory Plus Taste drücken: Speichert den Verlauf einer Abpumpsession. Memory Plus Taste leuchtet: Verlauf ist gespeichert, wird aber nicht wiedergegeben. Memory Plus Taste blinkt: Gespeicherter Verlauf wird wiedergegeben.
<b>C</b>	Power Pumping Taste	Startet das automatische Power Pumping Programm (Intervallpumpen während einer Stunde). Die verschiedenen Segmente leuchten je nach Fortschritt des Intervallpumpens grün (während Abpumpen) oder weiss (während Pausen).
<b>D</b>	Bluetooth	Zeigt die Verbindung der Milchpumpe über Bluetooth an

E	Akku Anzeige	Zeigt den Akkuladestand
F	Vakuum Anzeige	Stufenanzeige Vakuum (Saugstärke)
G	Zyklus Anzeige	Stufenanzeige Zyklus (Saugfrequenz)
H	Vakuum Tasten	Vakuum (Saugstärke) erhöhen ⊕ oder senken ⊖
I	Zyklus Tasten	Zyklus (Saugfrequenz) erhöhen ⊕ oder senken ⊖
J	Modus Taste	Zeigt aktuellen Modus an und ermöglicht manuellen Wechsel zwischen Stimulations- und Abpumpmodus
K	Stimulationsmodus	Oberer Halbkreis leuchtet orange im Stimulationsmodus
L	Abpumpmodus	Unterer Halbkreis leuchtet grün im Abpumpmodus
M	Timer	Zeigt die Abpumpzeit an

## 2. Wichtige Sicherheits- und Warnhinweise



Ardo Bellis ist ein elektrisch betriebenes zuverlässiges Medizinprodukt. Es wird nach CE-Richtlinien und gemäss Sicherheitsnormen entwickelt und produziert. Zu Ihrer Sicherheit sowie zur Vermeidung von Schäden am Gerät und der Gefahr von Stromschlägen, Verletzungen oder Feuer beachten Sie bitte die folgenden Sicherheitsbestimmungen.

### **LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG VOLLSTÄNDIG DURCH BEVOR SIE DIESE MILCHPUMPE VERWENDEN.**

Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Schäden am Gerät oder Personenverletzungen führen.

### **BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG AUF.**

Für Hilfe bei der Inbetriebnahme oder bei unerwarteten Vorkommnissen kontaktieren Sie bitte die Verkaufsstelle, die Mietstation oder den Kundendienst des Herstellers Ardo medical AG.

### **Hinweis an die Anwenderin**

Beschwerden, Probleme und Sicherheitsbedenken sollten dem Hersteller oder seinem Vertriebspartner gemeldet werden. In der Europäischen Union (gemäss Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte) sind im Zusammenhang mit dem

Produkt aufgetretene schwerwiegende Vorfälle dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem die Anwenderin niedergelassen ist, zu melden.

### **Gefahr durch Kontamination / Infektion**

- Um eine Verunreinigung Ihrer Muttermilch zu verhindern, waschen Sie vor jeder Inbetriebnahme gründlich die Hände mit Wasser und Seife.
- Verwenden Sie nur Ardo Original-Pumpsets. Bei Verwendung von Nicht-Originalteilen besteht aufgrund fehlender Kompatibilität das Risiko einer Verkeimung von Teilen sowie der Muttermilch.

### **Gefahr gesundheitlicher Schädigung und schwerwiegenden Verletzungen**

- Dieses Gerät darf nicht während der Schwangerschaft verwendet werden, da Abpumpen Wehen auslösen kann.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht während dem Autofahren (auch nicht als Beifahrerin).
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn Sie übermüdet sind und evtl. während der Anwendung einschlafen, da dies zu Reizungen der Brustwarzen führen kann.
- Sorgen Sie dafür, dass dieses Gerät nicht unbeaufsichtigt von Kindern oder geistig beeinträchtigten Menschen verwendet wird.

Ardo Bellis darf nur für die in Kapitel 3 genannten Zwecke verwendet werden. Für alle Anwendungen ausserhalb der Zweckbestimmung erlöschen sämtliche Garantie- und Haftungsansprüche gegenüber dem Hersteller.

### **Gefahr eines elektrischen Schlages**

- Die Ardo Bellis Milchpumpe mit dem Netzadapter ist nur für den Gebrauch im Innenbereich geeignet. Nicht im Freien verwenden.
- Verwenden Sie diese Milchpumpe nur mit dem mitgelieferten Ardo Original USB Kabel und Netzadapter.
- Achten Sie darauf, dass der Netzadapter stets frei zugänglich ist.
- Ardo Bellis ist nicht wasserdicht.
  - Deshalb darf das Gerät weder in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden, noch an Orten benutzt oder aufbewahrt werden, wo es ins Wasser fallen könnte.
  - Nicht in der Badewanne oder beim Duschen verwenden.
  - Nicht im Geschirrspüler unter fließendem Wasser oder im Wasser reinigen.
  - Die Pumpeinheit darf nicht verwendet werden, wenn sie ins Wasser gefallen oder feucht ist. Kontaktieren Sie in diesem Fall Ihren Servicepartner oder den Hersteller!
- Diese Milchpumpe darf nicht geöffnet oder ohne Zustimmung des Herstellers verändert werden. Sie enthält keine vom Benutzer zu wartende Teile.
- Behandeln Sie dieses Gerät sorgfältig und vermeiden Sie Stöße, Schläge oder Erschütterungen (z. B. Sturz auf den Boden). Falls dieses Gerät dennoch einer der beschriebenen mechanischen Einwirkungen ausgesetzt war, führen Sie eine sorgfältige Prüfung auf Beschädigungen vor der nächsten Anwendung durch. Wenden Sie sich bei Beschädigung an die Verkaufsstelle, die Mietstation oder den Kundendienst des Herstellers Ardo medical AG.

**Gefahr von Brand oder toxischen Dämpfen**

Pumpeinheit, USB Kabel mit Netzadapter und Zubehör von Wärmequellen fernhalten.

**Gefahr einer Beschädigung des Gerätes oder einer unerwünschten Veränderung des Vakuums**

Führen oder saugen Sie keine Gegenstände oder Flüssigkeiten in die Schlauchanschlussbuchse des Gerätes ein.

**Gefahr von Verletzung durch das vom Gerät erzeugte Vakuum oder Strangulation**

Sorgen Sie dafür, dass das Gerät nicht unbeaufsichtigt von Kindern oder geistig beeinträchtigten Personen verwendet wird.

**Gefahr der fehlerhaften Betriebsweise und Minderung der Leistungsmerkmale**

- Die Verwendung dieses Geräts unmittelbar neben anderen Geräten oder mit anderen Geräten in gestapelter Form sollte vermieden werden.
- Tragbare HF-Kommunikationsgeräte (Funkgeräte einschliesslich deren Zubehör wie z. B. Antennen und externe Antennen) sollten nicht in einem geringeren Abstand als 30 cm (bzw. 12 Inch) zu den vom Hersteller bezeichneten Teilen und Leitungen des Gerätes verwendet werden.
- Die Verwendung von anderem Zubehör, anderen Netzadaptern und anderen Leitungen als jenem/jenen, welches/welche der Hersteller dieses Geräts festgelegt oder bereitgestellt hat, kann erhöhte elektromagnetische Störaussendung oder eine geminderte elektromagnetische Störfestigkeit des Geräts zur Folge haben und zu einer fehlerhaften Betriebsweise führen.

**Cybersecurity:** Das Gerät ist vor Piraterie und unbefugter Nutzung geschützt. Wenn Sie Hinweise auf eine Verletzung des Cybersecurity-Schutzes haben, wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

### 3. Zweckbestimmung

Die elektrische Milchpumpe Ardo Bellis dient dem Abpumpen und Sammeln von Muttermilch von laktierenden bzw. stillenden Frauen durch Erzeugung eines definierten Unterdrucks an ihrer Brust. Sie kann zum Einzel- und Doppelpumpen verwendet werden. Die Milchpumpe ist für den Gebrauch im Innenbereich vorgesehen. Die Ardo Bellis Milchpumpe ist für mehrere Benutzerinnen bestimmt.

### 4. Bedienung und Abpumpen

Weitere Informationen über die Bedienung und Anwendung von Ardo Bellis finden Sie unter [www.ardomedical.com](http://www.ardomedical.com). Benötigen Sie zusätzliche Hilfe, kontaktieren Sie bitte die Verkaufsstelle, die Mietstation oder den Kundendienst des Herstellers Ardo medical AG, oder wenden Sie sich an eine Stillberaterin oder Hebamme.



## 4.1 Verwendete Begriffe

2-Phasen Milchpumpe	Ardo Bellis pumpt in zwei Phasen ab: dem Stimulations- und Abpumpmodus und imitiert so das Saugverhalten des Babys. Das heisst, ein schneller Zyklus (Saugfrequenz) mit tiefem Vakuum (Saugstärke) zum Stimulieren des Milchspendereflexes und ein hohes Vakuum mit langsamem Zyklus beim effizienten Saugen.
Stimulationsmodus	Schneller Zyklus (Saugfrequenz) und tiefes Vakuum (Saugstärke) bringen die Muttermilch zum Fliessen bzw. lösen den Milchspendereflex aus.
Abpumpmodus	Langsamer Zyklus (Saugfrequenz) und hohes komfortables Vakuum (Saugstärke) zum effizienten Abpumpen der Muttermilch nach dem Auslösen des Milchspendereflexes.
Cycles	Zyklus (Saugfrequenz/Sauggeschwindigkeit)
Vacuum	Vakuum (Saugstärke)
Einzel pumpen	Abpumpen von einer Brust
Doppel pumpen	Abpumpen von beiden Brüsten gleichzeitig
Milchspendereflex	Ein Reflex, der das Fliessen der Muttermilch auslöst.
Memory Plus	Speichert den persönlichen Abpumpverlauf inkl. Einstellungen und Dauer im Stimulations- und Abpumpmodus. Beim nächsten Einschalten startet der gespeicherte Verlauf.
Power Pumping	Intervallpumpen über eine Stunde zur Steigerung der Milchmenge
Vacuum Seal Technologie	Geschlossenes Pumpsystem mit Hygienebarriere direkt in der Brustglocke.

## 4.2 Inbetriebnahme



### **WARNUNG: Gefahr durch Kontamination / Infektion**

Um eine Verunreinigung Ihrer Muttermilch zu verhindern, waschen Sie vor jeder Inbetriebnahme gründlich die Hände mit Wasser und Seife.

Sie können Ardo Bellis sowohl mit dem beiliegendem USB Kabel als auch mit dem integrierten Akku betreiben.

### **Netzbetrieb**

Stecken Sie das USB Kabel in den USB-Anschluss der Milchpumpe und verbinden Sie den Netzadapter mit dem Stromnetz.

### **Akkubetrieb**

Es ist nicht erforderlich, den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig aufzuladen. Sie können Ardo Bellis über den USB Netzadapter anschliessen und den Akku während der ersten fünf Stunden der Benutzung parallel aufladen (siehe Kapitel 5).

## 4.3 Vorbereiten der Milchpumpe Ardo Bellis

### 4.3.1 Anschluss des Pumpsets

#### Einzelumpfen

Befestigen Sie den Schlauchadapter an der Ardo Bellis. Die zweite Öffnung des Schlauchadapters bleibt geschlossen.



#### Doppelpumpen

Öffnen Sie die zweite Öffnung des Schlauchadapters und schliessen Sie den Schlauch des zweiten Pumpsets an. Schliessen Sie den Schlauchadapter an die Ardo Bellis an.



Die Verwendung des Pumpsets wird in der beiliegenden Gebrauchsanweisung „Pumpset and Accessoires“ beschrieben.

### 4.3.2 Sichtprüfung vor jeder Anwendung

Prüfen Sie vor jeder Anwendung, dass...

- ... das USB Kabel und der Netzadapter unbeschädigt sind.
- ... das Pumpset sauber, korrekt zusammengebaut und intakt ist.
- ... das Pumpset korrekt verbunden ist.


## 4.4 Bedienung und Vorgehen beim Abpumpen














#### **Warnung: Gefahr durch Kontamination / Infektion**

Um eine Verunreinigung Ihrer Muttermilch zu verhindern, waschen Sie vor jeder Inbetriebnahme gründlich die Hände mit Wasser und Seife.

### 4.4.1 Grundfunktionen – Schrittweises Vorgehen

- 1 Nehmen Sie zum Abpumpen eine bequeme Position ein, halten Sie das Pumpset an der Brustglocke und zentrieren Sie die Brustwarze.
- 2 Drücken Sie die Ein / Aus Taste , um das Abpumpen zu starten.
- 3 Die Milchpumpe befindet sich im Stimulationsmodus. Dies ist am orange leuchtenden, oberen Segment der Modus Taste zu erkennen.




- 4 Passen Sie das Vakuum (Saugstärke) und den Zyklus (Saugfrequenz) Ihren Empfindungen an. Vakuum und Zyklus können mit der Taste  erhöht oder  verringert werden. Durch Drücken der jeweiligen Taste wird die Intensität von Vakuum oder Zyklus um eine Stufe bzw. einen Balken verändert.
- 5 Nach zwei Minuten wechselt der Stimulationsmodus  automatisch in den Abpumpmodus .
- a) Beginnt die Muttermilch schon früher zu fließen, drücken Sie die Modus Taste , um manuell in den Abpumpmodus zu wechseln.
- b) Konnte der Milchspendereflex nach den voreingestellten zwei Minuten nicht ausgelöst werden, drücken Sie die Modus Taste , um die Stimulation um weitere zwei Minuten zu verlängern.
- 6 Die Milchpumpe befindet sich im Abpumpmodus. Dies ist am grün leuchtenden, unteren Segment der Modus Taste zu erkennen. 
- 7 Passen Sie das Vakuum (Saugstärke) und den Zyklus (Saugfrequenz) Ihren Empfindungen an. Vakuum und Zyklus können mit der Taste  erhöht oder  verringert werden. Durch Drücken der jeweiligen Taste wird die Intensität von Vakuum oder Zyklus um eine Stufe bzw. einen Balken verändert. Das Abpumpen ist dann am erfolgreichsten, wenn Sie Vakuum- und Zykluseinstellungen wählen, welche für Sie angenehm sind.
- 8 Der Timer startet automatisch beim Einschalten der Ardo Bellis und zeigt laufend die Abpumpzeit an. 
- 9 Massieren Sie die Brust während dem Abpumpen. Dies erhöht die abgepumpte Milchmenge.
- 10 Durch längeres Drücken der Ein / Aus Taste  können Sie die Milchpumpe ausschalten.

#### 4.4.2 Silent Start

Ist die Ardo Bellis eingeschaltet und mit keinem Pumpset verbunden, läuft sie sehr leise, pumpt aber nicht ab. Wenn das Pumpset eingesteckt wird, können Sie mit dem Abpumpen beginnen (siehe Kapitel 4.4).

#### 4.5 Memory Plus Funktion – Individuelles Abpumpen mit einem Tastendruck

Sie haben Ihre idealen Einstellungen gefunden, bei denen Ihre Muttermilch am besten fließt und Sie am erfolgreichsten Abpumpen. Durch betätigen der Memory Plus Taste  speichern Sie Ihren Abpumpverlauf. Beim nächsten Einschalten können Sie automatisch mit dem gespeicherten Verlauf im Stimulations- und dann im Abpumpmodus abpumpen. Die Ardo Bellis Milchpumpe stoppt automatisch nach gespeicherter Dauer.


Sie haben trotzdem jederzeit die Möglichkeit, die Werte von Vakuum und Zyklus manuell zu verändern und die Dauer des Abpumpverlaufs neu zu bestimmen. Dabei verlassen Sie den Speichermodus. Am Ende des Abpumpens können Sie den geänderten Verlauf wieder speichern. Speichern Sie die neuen Werte nicht, bleiben die vorherigen Einstellungen bestehen. Immer wenn die Memory Plus Taste leuchtet, ist Ihr Abpumpverlauf gespeichert und beim Einschalten der Milchpumpe beginnt diese automatisch mit Ihren individuellen Daten abzupumpen.

## Anwenden der Memory Plus Funktion – Schrittweises Vorgehen




- 1 **Abpumpen**  
Pumpen Sie mit Ihren favorisierten Einstellungen ab.


---

- 2 **Abpumpverlauf speichern**  
Am Ende des Abpumpens drücken Sie die Memory Plus Taste  und speichern so Ihren individuellen Abpumpverlauf. Als Bestätigung hören Sie ein akustisches Signal, die Taste leuchtet auf und die Milchpumpe schaltet automatisch aus.

---

- 3 **Abpumpverlauf abrufen**  
Schalten Sie die Milchpumpe ein. Sie pumpen direkt mit den gespeicherten Daten ab. Die Memory Plus Taste  blinkt dabei langsam.

## Daten löschen

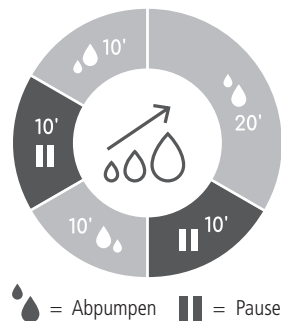
Sie können die gespeicherten Daten jederzeit löschen, wenn Sie nicht mit der Memoryfunktion abpumpen möchten. Durch längeres, einmaliges Drücken der Memory Plus Taste  werden die gespeicherten Daten gelöscht und das Leuchten der Taste erlischt.

## 4.6 Power Pumping – Steigerung der Milchmenge

Das automatische Power Pumping ist ein einstündiges vorbestimmtes Intervallpumpen – dreimal abpumpen unterbrochen durch zwei Pausen – um Ihre Milchbildung zu steigern. Während den Pausen können Sie das Pumpset entfernen und sich frei bewegen.

Die Bedienung entspricht den Grundfunktionen (siehe Kapitel 4.4.1). Der Fortschritt des Abpumpens lässt sich an den grün und weiss leuchtenden Segmenten erkennen.

Das Power Pumping imitiert das natürliche Saugverhalten von Babys. Es gibt Phasen – meistens abends – in denen Neugeborene oder ältere Babys im 10-Minuten-Takt gestillt werden möchten, um die Milchbildung anzuregen (Clusterfeeding). Weitere Informationen finden Sie im Kapitel 7.4.



## Anwendung Power Pumping – Schrittweises Vorgehen




### Abpumpen

Schalten Sie die Milchpumpe ein und drücken Sie auf die Power Pumping Taste.



### Erste Abpumpphase

Das erste Segment der Taste beginnt grün zu leuchten und die Milchpumpe startet im Stimulationsmodus. Sie können Vakuum und Zyklus nach Ihrem Befinden einstellen. Nach zwei Minuten wechselt Ardo Bellis in den Abpumpmodus. Auch dort haben Sie die Möglichkeit Vakuum und Zyklus individuell zu wählen. Die Farbe der Modus Taste  zeigt an, in welchem Modus Sie sich befinden.



### Erste Pause

Nach 20 Minuten ertönt ein Signal und die erste 10-minütige Pause beginnt. Das zweite Segment der Taste leuchtet weiss. Am Ende der Pause ertönt ein akustisches Erinnerungssignal.

Danach haben Sie noch 5 Minuten Zeit, um die Power Pumping Taste zu drücken und weiter abzupumpen (während dieser Zeit blinken die Segmente und ein regelmässiger Piepton ertönt). Ansonsten schaltet die Milchpumpe aus.



### Zweite Abpumpphase

Ardo Bellis pumpt während 10 Minuten ab. Die Einstellungen von Vakuum und Zyklus aus der ersten Abpumpphase werden automatisch übernommen. Sie können diese aber jederzeit Ihren Bedürfnissen anpassen.



### Zweite Pause

Nach 10 Minuten ertönt ein Signal und die zweite Pause beginnt (Ablauf siehe erste Pause).



### Dritte Abpumpphase

Die Einstellungen von Vakuum und Zyklus aus der zweiten Abpumpphase werden übernommen. Sie können diese aber jederzeit Ihren Bedürfnissen anpassen. Nach 10 Minuten stoppt das Power Pumping und Ardo Bellis schaltet automatisch aus.

Die Zeitanzeige zählt in jeder Phase die vorgegebene Zeit rückwärts.


## 5 Akkubetrieb

- Die Milchpumpe ist mit einem integrierten Akku ausgestattet. Dieser ist nicht austauschbar. Der Akku wird beim Anschluss über den mitgelieferten Netzadapter automatisch geladen. Die Ladezeit beträgt ca. 2 Stunden.
- Wird das Gerät während des Ladevorgangs betrieben, verlängert sich die Ladezeit. Verwenden Sie nur den Netzadapter und das USB Kabel, welche mit der Milchpumpe geliefert werden.
- Es ist nicht erforderlich, den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig aufzuladen. Das Gerät kann am Stromnetz betrieben werden und der Akku wird während der ersten 5 Stunden der Benutzung parallel geladen.

- Mit einem voll aufgeladenen Akku können Sie ca. 8 Mal abpumpen.
- Reisen mit dem Flugzeug: Die Ardo Bellis verfügt über einen Lithium-Ionen-Akku. Bitte prüfen Sie, ob es in Ihrem Reiseland Einschränkungen für das Mitführen eines Lithium-Ionen-Akkus im Flugzeug gibt.

## Laden des Akkus

Stecken Sie den USB Netzadapter an die Milchpumpe und verbinden Sie diesen mit dem Stromnetz.

Beim Laden bewegt sich die Anzeige von links nach rechts, bis der Akku vollständig geladen ist und drei Balken weiss leuchten. 

Leuchtet der letzte Balken des Akku-Symbols rot, sollte die Milchpumpe bei nächster Gelegenheit aufgeladen werden. 

## 6 Reinigung / Wartung

### Reinigung zu Hause

Trennen Sie die Milchpumpe vor der Reinigung vom Stromnetz. Wischen Sie das Gerät bei Bedarf mit einem feuchten Tuch und handelsüblichen Geschirrspülmittel ab. Beachten Sie bitte die Sicherheitshinweise in Kapitel 2.

### Reinigung Pumpset

Die Reinigungsanweisung des Pumpsets ist in der beiliegenden Gebrauchsanweisung „Pumpset and Accessories“ beschrieben.

### Aufbereitung bei den Mietstationen

Nähere Angaben dazu sind in der Serviceanleitung enthalten.

## 7 Nützliche Tipps zum effizienten Abpumpen

### 7.1 Auslösen des Milchspendereflexes

Der Milchspendereflex kann beim Abpumpen später auftreten als beim Stillen. Folgende Massnahmen können ergänzend zum Stimulationsmodus das Fliesen der Muttermilch unterstützen:

- Entspannen Sie sich und denken Sie an Ihr Baby.
- Schauen Sie sich ein Video oder Foto Ihres Babys an.
- Massieren Sie die Brust vor dem Abpumpen.
- Verlängern Sie den Stimulationsmodus (siehe Kapitel 4.4.1).
- Legen Sie vor dem Abpumpen eine warme Kompresse auf die Brust.

## 7.2 Vakuum und Zyklus komfortabel einstellen

Der Massstab für die Höhe des Vakuums ist Ihr persönliches Wohlbefinden und nicht das maximal einstellbare Vakuum. Pumpen Sie deshalb mit Ihrem komfortablen Vakuum ab. So können Sie mehr Muttermilch abpumpen, die Muttermilch fliesst besser und Ihre Brustwarzen bleiben intakt.

## 7.3 Kombination von Massage und Abpumpen

Wenn Sie die Brust massieren, während Sie die Milchpumpe benutzen, kann dies die Milchbildung steigern und für einen besseren Milchfluss sorgen.

## 7.4 Steigerung der Milchmenge – Power Pumping

Benutzen Sie das einzigartige automatische Power Pumping der Ardo Bellis während einer Stunde (siehe Kapitel 4.6) zusätzlich zu Ihrer gewohnten Still- oder Abpumpoutine.

- Pumpen Sie wenn möglich beide Brüste gleichzeitig ab. Das Doppelpumpen erhöht die Milchmenge.
- Verwenden Sie dazu einen speziellen BH zum Doppelpumpen oder nehmen Sie einen alten BH und schneiden für die Brustglocken ein Loch aus.
- Nutzen Sie die Pausen von 10 Minuten für sich, trinken Sie etwas, essen Sie eine Kleinigkeit, duschen Sie, lesen Sie ein Buch, hören Sie Musik, machen Sie eine kleine Tätigkeit im Haushalt usw.
- Wenden Sie das Power Pumping Pumping 1–2 Mal pro Tag an.
- Es kann durchaus sein, dass Sie in den ersten Tagen nur wenige Tropfen abpumpen. Machen Sie sich keine Sorgen und führen Sie das Power Pumping weiter. Durch die regelmässige Stimulation Ihrer Brust, wird sich die Milchmenge steigern. Es kann 3–4 Tage oder sogar länger dauern, bis die Milchmenge zunimmt.
- Die abgepumpte Muttermilch muss erst nach dem Ende des Power Pumpings in den Kühlschrank gestellt werden.

## 7.5 Schmerzen beim Abpumpen

Abpumpen darf nicht schmerzhaft sein. Sollte es schmerzen, müssen folgende mögliche Ursachen behoben werden:

- Das Vakuum ist zu hoch eingestellt. Passen Sie die Einstellungen so an, wie es für Sie angenehm ist (siehe Kapitel 7.2).
- Die Brustwarzen sind nicht zentriert. Achten Sie darauf, dass sich Ihre Brustwarzen in der Mitte der Brustglocke befinden.
- Der Trichter der Brustglocke passt nicht. Er ist zu klein oder zu gross. Die Brustglockengrösse stimmt, wenn:
  - sich Ihre Brustwarzen beim Abpumpen frei im Trichter bewegen und den rhythmischen Bewegungen der Milchpumpe folgen (ca. 3 mm Platz zwischen Trichter und Brustwarze).
  - sich kein oder nur wenig Gewebe des Warzenhofes im Trichter befindet.
  - die Muttermilch fliesst und die Brust sich nach dem Abpumpen überall weich anfühlt.

- Die Milchpumpe mit dem Pumpset wird **vor** dem Ansetzen der Brustglocke eingeschaltet. Dadurch kann die Brustwarze nicht optimal zentriert werden.

Bestellen Sie die passenden Brustglocken bei Ardo, Ihrem Fachhändler oder Ihrer Fachperson. Ardo hat folgende Brustglockengrößen im Sortiment: ø 22 / 26 / 28 / 31 und 36 mm (siehe Klappseite).

## 8 Fehlerbehebung

Die Milchpumpe saugt zu schwach oder gar nicht

- Stellen Sie sicher, dass das Pumpset richtig zusammengesetzt und nicht beschädigt ist (siehe Gebrauchsanweisung „Pumpset and Accessories“).
- Prüfen Sie, ob das Pumpset dicht an der Milchpumpe angesteckt ist.
- Kontrollieren Sie, ob das USB Kabel und der Netzadapter korrekt verbunden und am Stromnetz angeschlossen sind.

Falls Ihnen diese Schritte nicht weiterhelfen, kontaktieren Sie bitte die Verkaufsstelle, die Mietstation oder den Kundendienst des Herstellers Ardo medical AG.

## 9 Ersatzteile

Ardo Bellis Milchpumpe (Body)	Art. Nr. 63.00.521
USB Kabel mit Netzadapter EU	Art. Nr. 63.00.541
USB Kabel mit Netzadapter UK	Art. Nr. 63.00.542
USB Kabel mit Netzadapter US	Art. Nr. 63.00.543
USB Kabel mit Netzadapter AU	Art. Nr. 63.00.544
USB Kabel mit Netzadapter CN	Art. Nr. 63.00.545
USB Kabel mit Netzadapter TR	Art. Nr. 63.00.546
Pumpset	siehe Gebrauchsanweisung „Pumpset und Accessoires“

## 10 Garantie

Die Garantiezeit der Ardo Bellis Milchpumpe beträgt 1 Jahr ab Verkaufsdatum; der Rechnungsbeleg mit Datum gilt als Garantieschein. Die Garantiezeit des Lithium-Ionen-Akkus für die Ardo Bellis beträgt 6 Monate ab Verkaufsdatum; der Rechnungsbeleg mit Datum gilt als Garantieschein.



## 10.1 Allgemeine Geschäftsbedingungen

Ardo medical AG garantiert, dass die von ihr hergestellten Produkte frei sind von Material- und Fabrikationsfehlern. Bei bestimmungsgemäsem Gebrauch wird fehlerhaftes Material während der Garantiezeit kostenlos ersetzt. Zur Wahrung des Garantieanspruchs und der einwandfreien Funktion des Gerätes ist die Gebrauchsanweisung zu befolgen und ausschliesslich Zubehör von Ardo medical AG zu verwenden. Die Garantieleistung entfällt, wenn Eingriffe im oder am Gerät vorgenommen wurden.

# 11 Technische Informationen / Symbole

## 11.1 Technische Daten






### Pumpeinheit

Vakuumpumpe Typ	mittleres Vakuum, niedriger Durchfluss
Vakuumbereich bei 0- 2000 m ü NN.	30 – 330 mbar
Gewicht	620 g
Akkukapazität	2600 mAh
Abmessungen	210 x 150 x 90 mm
Schutzklasse	Klasse II
Anwendungsteil	Klasse BF
BLE Funkfrequenzband	2,4GHz ISM
IP Schutzklasse	IP 22 (geschützt gegen feste Gegenstände bis zu 12 mm und Schutz gegen fallendes Tropfwasser, wenn das Gehäuse bis zu 15° geneigt ist)
Lebensdauer Gerät inkl. Netzadapter	800 Stunden
Betriebsbedingungen	+5 °C bis +40 °C 10 bis 93 %RH 700 – 1060 hPa
Lager- und Transportbedingungen	-10 °C bis +60 °C 10 bis 93 %RH 700 – 1060 hPa

## Netzadapter

Eingangsspannung	100-240V, 50/60Hz, max. 0,5A
Ausgangsspannung	5V / 2,0A (*2,1A)
Max. Kabellänge	1,5 m
IP Schutzklasse	IPX0 (kein Schutz gegen feste Gegenstände oder Wasser)
Zulässige Modelle	EU: MKC-0502000VEUU (#99.05.025) EU: XY-0030A (#99.05.025)* UK: MKC-0502000VUKU (#99.05.026) UK: XY-0030AUK (#99.05.026)* US: MKC-0502000VU (#99.05.027) US: XY-0030A (#99.05.027)* AU: MKC-0502000VAUU (#99.05.028) AU: XY-0030AAU (#99.05.028)* CN: MKC-0502000XXX (#99.05.029) CN: XY-0030ACN (#99.05.029)* KR: MKC-0502000XXX (#99.05.030) KR: XY-0030AKC (#99.05.030)*

## 11.2 Symbole

	Sicherheitshinweise/ Warnungen		Wechselstrom
	Gebrauchsanweisung lesen und befolgen		Gleichstrom
	Einhaltung geltender Europäischer Vorschriften für Medizinprodukte		Temperatur
	Hersteller		Luftdruck



Gerät mit Anwendungsteil Typ BF



Relative Luftfeuchtigkeit



Das Gerät unterliegt den Bestimmungen der WEEE-Richtlinie 2002/96/EG



Vor Sonnenlicht geschützt aufbewahren



Schutzklasse



Verpackung von Feuchtigkeit fernhalten



Einstellung des Vakuums (Saugstärke)



Einstellung der Zyklen (Saugfrequenz)



Medizin Produkt



Gerät entspricht den Anforderungen (Part15) der Federal Communications Commission (FCC)



MEDICAL – GENERAL MEDICAL EQUIPMENT AS TO ELECTRICAL SHOCK, FIRE AND MECHANICAL HAZARDS ONLY IN ACCORDANCE WITH ANSI/AAMI E560601-1 (2005, C1:09, A2:10), CAN/CSA C22.2 No.60601.1 (2008, R:2011)

## 12 Entsorgung

Das Gerät kann an den Hersteller zurückgegeben oder durch ein auf Elektrogeräte spezialisiertes Recyclingunternehmen umweltschonend zerlegt und recycelt werden. Es gibt keine besonderen oder erhöhten Risikofaktoren. Die Abfallentsorgung muss im Einklang mit den örtlichen Vorschriften erfolgen.

## 13 Elektromagnetische Verträglichkeit

Die Milchpumpe Ardo Bellis erfüllt alle relevanten Anforderungen der anzuwendenden Normen zur Störaussendung und Störfestigkeit für den Betrieb in medizinischer und häuslicher Umgebung.

Weitere Informationen zu elektromagnetischen Prüfungen finden Sie unter Kapitel „Emission and Immunity Tests“ (Seite 93).

# ardo bellis

## Tire-lait électrique

### 1. Description du produit

- a** Tire-lait Ardo Bellis
- b** Port pour set pour tire-lait
- c** Adaptateur secteur avec câble USB
- d** Port pour adaptateur secteur USB



Ardo Bellis est une pompe à vide destinée au recueil du lait maternel à domicile et en milieu professionnel. Elle exprime le lait en deux phases (mode de stimulation et mode d'expression) et reproduit ainsi le comportement de succion du bébé. Le tire-lait Ardo Bellis permet l'expression de lait à partir d'un sein ou des deux seins simultanément.

Le texte allemand est la référence pour le contenu.

Remarque relative aux accessoires : n'utiliser que des sets pour tire-lait Ardo. Les tétérelles sont disponibles aux tailles ø 22 / 26 / 28 / 31 et 36 mm (voir mode d'emploi joint « Set pour tire-lait et accessoires »).

### 1.2 Éléments de commande et symboles

Les illustrations des éléments de commande et les symboles figurent sur la page dépliant de la couverture. Les éléments actifs ou les symboles s'allument.

- |          |  |  |
|----------|--|--|
| <b>A</b> | Touche Marche / Arrêt<br>(touche Veille) | Allume et éteint le tire-lait  |
| <b>B</b> | Touche « Memory Plus »                   | Activer la touche « Memory Plus » : sauvegarde le déroulement d'une session d'expression.<br>La touche « Memory Plus » brille : le déroulement est sauvegardé mais n'est pas retranscrit.<br>La touche « Memory Plus » clignote : le déroulement sauvegardé est retranscrit. |
| <b>C</b> | Touche « Power Pumping »                 | Lance le programme « Power Pumping » automatique (expression à intervalles pendant une heure). En fonction de l'avancée de l'expression à intervalles, les différents segments brillent en vert (au cours de l'expression) ou en blanc (au cours des pauses).                |

D	Bluetooth	Indique l'état de la connexion Bluetooth du tire-lait
E	Indicateur de batterie rechargeable	Affiche l'état de la batterie rechargeable
F	Indicateur de vide	Affiche les niveaux de vide (puissance d'aspiration)
G	Indicateur de cycle	Affiche les niveaux de cycle (fréquence d'aspiration)
H	Touches Vide	Augmenter ⊕ ou réduire ⊖ le vide (puissance d'aspiration)
I	Touches Cycle	Augmenter ⊕ ou réduire ⊖ le cycle (fréquence d'aspiration)
J	Touche Mode	Affiche le mode actuel et permet l'alternance manuelle entre le mode de stimulation et le mode d'expression
K	Mode de stimulation	Le demi-cercle supérieur brille en orange en mode de stimulation
L	Mode d'expression	Le demi-cercle inférieur brille en vert en mode d'expression
M	Chronomètre	Indique le temps de pompage

## 2. Importantes consignes de sécurité et mises en garde



Ardo Bellis est un dispositif médical électrique fiable. Il est développé et produit conformément aux directives CE et aux normes de sécurité en vigueur. Pour votre propre sécurité et en vue de prévenir toute détérioration du dispositif et risque de décharge électrique, de lésion ou d'incendie, veuillez respecter les dispositions suivantes en matière de sécurité.

### **LISEZ ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI DANS SON INTÉGRALITÉ AVANT DE COMMENCER À UTILISER CE TIRE-LAIT.**

Tout non-respect des présentes consignes peut se traduire par des détériorations du dispositif ou causer des blessures.

### **CONSERVEZ LE PRÉSENT MODE D'EMPLOI.**

Pour toute assistance lors de la mise en service ou en cas de survenue d'incidents inattendus, veuillez contacter votre point de vente, le point de location ou le service à la clientèle du fabricant Ardo medical AG.

### **Remarque destinée à l'utilisatrice**

Les plaintes, les problèmes et les préoccupations liées à la sécurité doivent être signalés au fabricant ou à son distributeur. Dans l'Union européenne (conformément au règlement [UE] 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux), les incidents graves survenus en rapport avec le produit doivent être signalés au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisatrice est établie.

### **Risque de contamination / infection**

- Afin d'éviter toute souillure de votre lait maternel, lavez-vous soigneusement les mains à l'eau et au savon avant chaque mise en service.
- N'utilisez que des sets pour tire-lait Ardo d'origine. En cas d'utilisation de pièces n'étant pas d'origine, vous vous exposez à un risque d'infestation de certaines pièces par des germes ainsi que du lait maternel en raison de l'absence de compatibilité.

### **Risque d'effets nocifs pour la santé et de lésions graves**

- N'utilisez pas ce dispositif au cours de la grossesse car l'expression est susceptible de provoquer des contractions.
- N'utilisez pas ce dispositif lors de la conduite en voiture (pas non plus en qualité de passagère).
- N'utilisez pas ce dispositif en cas de fatigue excessive et de risque d'endormissement en cours d'utilisation afin d'éviter toute irritation des mamelons.
- Assurez-vous que ce dispositif ne puisse être utilisé sans surveillance par des enfants ou des personnes handicapées sur le plan mental.

Le tire-lait Ardo Bellis ne peut être utilisé qu'aux fins citées au chapitre 3. L'ensemble des réclamations de garantie et de responsabilité à l'égard du fabricant s'éteignent pour toutes les applications en dehors de l'usage prévu.

### **Risque de choc électrique**

- Le tire-lait Ardo Bellis avec adaptateur secteur est uniquement destiné à un usage en intérieur. Ne pas utiliser en extérieur.
- N'utilisez ce tire-lait qu'avec le câble USB et l'adaptateur secteur Ardo d'origine.
- Veillez à ce que l'adaptateur secteur soit toujours accessible.
- Ardo Bellis n'est pas étanche.
  - C'est la raison pour laquelle le tire-lait ne saurait être ni immergé dans l'eau ni dans d'autres liquides ni ne saurait encore être utilisé ou conservé à des endroits susceptibles d'être exposés à des écoulements d'eau.
  - Ne pas utiliser dans la baignoire ou sous la douche.
  - Ne pas nettoyer au lave-vaisselle à l'eau courante ni immerger dans l'eau.
  - Ne pas utiliser l'unité de pompe après qu'elle soit tombée à l'eau ou ait été exposée à l'humidité. Contactez dans ce cas votre partenaire de service ou le fabricant !
- Ce tire-lait ne saurait être ouvert ni modifié sans l'accord du fabricant. Il ne contient aucune pièce à entretenir par l'utilisateur.

- Traitez ce dispositif avec soin et évitez les coups, les chocs ou les vibrations (comme une chute au sol). En cas d'exposition du dispositif à l'un des effets mécaniques décrits, soumettez-le à un contrôle rigoureux afin de s'assurer de l'absence de dégâts avant sa prochaine utilisation. En cas de détérioration, veuillez vous adresser à votre point de vente, au point de location ou au service à la clientèle du fabricant Ardo medical AG.

#### **Risque d'incendie ou de dégagement de vapeurs toxiques**

Tenez l'unité de pompe, le câble USB avec adaptateur secteur et ses accessoires à distance des sources de chaleur.

#### **Risque de détérioration du dispositif ou de changement indésirable du vide**

N'introduisez ni n'aspirez aucun objet ni aucun liquide à l'intérieur du port de raccordement de tubulure du dispositif.

#### **Risque de blessure induite par le vide généré par le dispositif ou par strangulation**

Assurez-vous que ce dispositif ne puisse être utilisé sans surveillance par des enfants ou des personnes handicapées sur le plan mental.

#### **Risque de dysfonctionnement et d'altération des caractéristiques des performance**

- L'utilisation du présent dispositif à proximité immédiate d'autres dispositifs ou en étant empilé avec d'autres dispositifs doit être évitée.
- Les dispositifs de communication HF portables (dispositifs radio, y compris leurs accessoires, tels que les antennes et les antennes externes) ne sauraient être utilisés à moins de 30 cm (ou 12 pouces) des pièces et câbles du dispositif définis par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires, d'adaptateurs secteur et de câbles autres que ceux définis et fournis par le fabricant du présent dispositif peuvent émettre des perturbations électromagnétiques supérieures ou altérer l'immunité électromagnétique du dispositif et donc entraîner des dysfonctionnements.

**Cybersécurité:** L'appareil est protégé contre le piratage et l'utilisation non autorisée. Si vous avez la moindre indication d'une violation de la protection de la cybersécurité, veuillez contacter le fabricant.

## **3. Usage prévu**

Le tire-lait électrique Ardo Bellis sert à l'expression et au recueil de lait maternel auprès de femmes en lactation, comme celles qui allaitent, par la génération d'une dépression définie au niveau de leur poitrine. Il peut être utilisé pour le pompage simple ou double. Le tire-lait est destiné à être utilisé en intérieur. Le tire-lait Ardo Bellis peut être utilisé par plusieurs utilisatrices.

## **4. Commande et expression**

De plus amples informations sur la commande et l'utilisation du tire-lait Ardo Bellis sont disponibles sur [www.ardomedical.com](http://www.ardomedical.com). Pour toute aide complémentaire, veuillez vous adresser à votre point de vente, au point de location, au service à la clientèle du fabricant Ardo medical AG ou contacter une conseillère en allaitement ou une sage-femme.

## 4.1 Termes utilisés

Tire-lait à 2 phases	Le tire-lait Ardo Bellis exprime le lait en deux phases : le mode de stimulation et le mode d'expression, ce qui permet de reproduire le comportement de succion du bébé. Ce dernier se caractérise par un cycle rapide (fréquence d'aspiration) associé à un faible vide (puissance d'aspiration) qui permet de stimuler le réflexe d'éjection du lait et un vide important associé à un cycle lent dans le cadre d'une aspiration efficace.
Mode de stimulation	Un cycle (fréquence d'aspiration) rapide et un faible vide (puissance d'aspiration) permettent l'écoulement du lait maternel et déclenchent le réflexe d'éjection du lait.
Mode d'expression	Un cycle (fréquence d'aspiration) lent et un vide (puissance d'aspiration) confortable élevé permettent l'expression efficace du lait maternel suite au déclenchement du réflexe d'éjection du lait.
Cycle	Cycle (fréquence d'aspiration/rapidité d'aspiration)
Vide	Vide (puissance d'aspiration)
Pompage simple	Expression à partir d'un sein
Double pompage	Expression à partir des deux seins simultanément
Réflexe d'éjection du lait	Un réflexe qui déclenche l'écoulement du lait maternel.
Memory Plus	Sauvegarde le déroulement d'expression personnel, y compris les paramètres et la durée en mode de stimulation et d'expression. Le déroulement sauvegardé démarre à la prochaine mise en marche.
Power Pumping	Expression à intervalles pendant une heure permettant d'augmenter la quantité de lait
Technologie « Vacuum Seal »	Système de pompe clos avec barrière hygiénique directement dans la tételle.

## 4.2 Mise en service



### **AVERTISSEMENT : risque de contamination / infection**

Afin d'éviter toute souillure de votre lait maternel, lavez-vous soigneusement les mains à l'eau et au savon avant chaque mise en service.

Vous pouvez utiliser le tire-lait Ardo Bellis à la fois avec le câble USB fourni et avec la batterie intégrée.

### **Fonctionnement sur secteur**

Branchez le câble USB dans le port USB du tire-lait et connectez l'adaptateur secteur au secteur.



## Fonctionnement sur batterie

Il n'est pas nécessaire de recharger intégralement la batterie rechargeable avant la première utilisation. Vous pouvez raccorder le tire-lait Ardo Bellis au moyen de l'adaptateur secteur USB et charger parallèlement la batterie rechargeable au cours des cinq premières heures d'utilisation (voir chapitre 5).

### 4.3 Préparation du tire-lait Ardo Bellis

#### 4.3.1 Raccordement du set pour tire-lait

##### Pompage simple

Fixez l'adaptateur de tubulure au tire-lait Ardo Bellis. Le deuxième orifice de l'adaptateur de tubulure reste obturé.



##### Double pompage

Ouvrez le deuxième orifice de l'adaptateur de tubulure et raccordez la tubulure du deuxième set pour tire-lait. Raccordez l'adaptateur de tubulure au tire-lait Ardo Bellis.



L'utilisation du set pour tire-lait est décrite dans le mode d'emploi joint « Set pour tire-lait et accessoires ».

#### 4.3.2 Contrôle visuel préalable à chaque utilisation

Assurez-vous avant chaque utilisation que...

- ... le câble USB et l'adaptateur secteur ne sont pas endommagés.
- ... le set pour tire-lait est propre, correctement monté et intacte.
- ... le set pour tire-lait est correctement raccordé.

### 4.4 Commande et procédure d'expression




#### **Avvertimento : rischio di contaminazione / infezione**

Afin d'éviter toute souillure de votre lait maternel, lavez-vous soigneusement les mains à l'eau et au savon avant chaque mise en service.


## 4.4.1 Fonctions de base – Approche progressive

- 1 Procédez à l'expression dans une position confortable, tenez le set pour tire-lait au niveau de la tétérelle et centrez-la sur le mamelon.



---

- 2 Activez la touche Marche / Arrêt  pour lancer l'expression.





---

- 3 Le tire-lait se trouve en mode de stimulation.  
Vous pouvez l'identifier à lumière orange émise par le segment supérieur de la touche Mode. 


---

- 4 Adaptez le vide (puissance d'aspiration) et le cycle (fréquence d'aspiration) à vos sensations.  
Activez la touche  pour augmenter le vide et le cycle ou la touche  pour les réduire. Activez la touche correspondante pour modifier l'intensité du vide ou du cycle d'un niveau ou d'une barre.



---

- 5 Après deux minutes, le mode de stimulation passe  automatiquement en mode d'expression .
  - a) Lorsque le lait maternel commence précocement à s'écouler, activez la touche Mode  pour passer manuellement au mode d'expression.
  - b) En l'absence de tout réflexe d'éjection du lait après le délai de deux minutes réglé, activez la touche Mode  pour prolonger la stimulation de deux minutes supplémentaires.


---

- 6 Le tire-lait se trouve en mode d'expression.  
Vous pouvez l'identifier à lumière verte émise par le segment inférieur de la touche Mode. 

---

- 7 Adaptez le vide (puissance d'aspiration) et le cycle (fréquence d'aspiration) à vos sensations.  
Activez la touche  pour augmenter le vide et le cycle ou la touche  pour les réduire.  
Activez la touche correspondante pour modifier l'intensité du vide ou du cycle d'un niveau ou d'une barre.  
Choisissez les paramètres de vide et de cycle que vous trouvez confortables pour optimiser l'expression.


---

- 8 Le chronomètre démarre automatiquement à la mise en marche du tire-lait Ardo Bellis et affiche en continu le temps de pompage. 

---

- 9 Massez-vous la poitrine lors de l'expression. Vous augmenterez alors la quantité de lait exprimé.


---

- 10 Activez la touche Marche / Arrêt de manière prolongée  pour mettre le tire-lait à l'arrêt.

#### 4.4.2 Démarrage silencieux

Si le tire-lait Ardo Bellis est allumé mais n'est pas connecté à un set pour tire-lait, il fonctionne très silencieusement, mais ne pompe pas. Lorsque le set pour tire-lait est connecté, vous pouvez commencer l'expression (voir section 4.4).

### 4.5 Fonction « Memory Plus » – Expression individuelle par simple activation d'une touche

Vous avez trouvé vos réglages idéaux qui vous permettent un écoulement optimal du lait maternel ainsi qu'une expression réussie. Activez la touche « Memory Plus »  pour sauvegarder votre déroulement d'expression. À la prochaine mise en marche, vous pouvez automatiquement lancer l'expression en mode de stimulation, puis en mode d'expression avec le déroulement sauvegardé. Le tire-lait Ardo Bellis s'arrête automatiquement après une durée mémorisée.

Vous avez néanmoins à tout moment la possibilité de modifier manuellement les valeurs de vide et de cycle, ainsi que de redéfinir la durée du déroulement de l'expression. Vous quittez alors le mode de sauvegarde. À la fin de l'expression, vous pouvez à nouveau sauvegarder le déroulement modifié. En l'absence d'une sauvegarde des nouvelles valeurs, les paramètres antérieurs sont maintenus.


Dès que la touche « Memory Plus » s'allume, votre déroulement d'expression est sauvegardé et le tire-lait commence automatiquement l'expression selon vos données individuelle à sa mise en marche.

#### Utilisation de la fonction « Memory Plus » – Approche progressive




- 1 **Tirer**  
Procédez à l'expression avec vos paramètres favoris.

---

- 2 **Sauvegarde du déroulement de l'expression**  
À la fin de l'expression, activez la touche « Memory Plus »  et sauvegardez ainsi votre déroulement individuel. À titre de confirmation, un signal acoustique est émis, la touche s'allume et le tire-lait se met automatiquement à l'arrêt.

---

- 3 **Consultation du déroulement de l'expression**  
Mettez le tire-lait en marche. Vous exprimez directement avec les données sauvegardées. La touche « Memory Plus »  clignote alors lentement.

#### Suppression de données

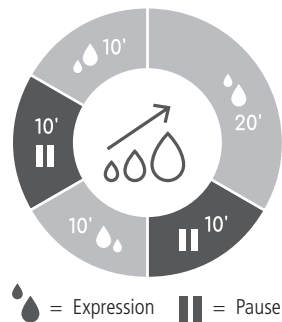
Vous pouvez à tout moment effacer les données sauvegardées si vous ne souhaitez pas exprimer de lait avec la fonction de mémorisation. Une activation prolongée et unique de la touche « Memory Plus »  permet d'effacer les données sauvegardées et d'éteindre l'éclairage de la touche.

## 4.6 « Power Pumping » – Augmentation de la quantité de lait

La fonction « Power Pumping » désigne une expression à intervalles prédéfinie d'une heure qui permet d'augmenter votre production de lait : trois séances d'expression interrompues par deux pauses. Au cours de ces dernières, vous pouvez retirer le set pour tire-lait et vous déplacer librement.

La commande correspond aux fonctions de base (voir chapitre 4.4.1). La progression de l'expression est symbolisée par les segments illuminés en vert et en blanc.

La fonction « Power Pumping » imite le comportement de succion naturelle des bébés. Il existe des phases, généralement le soir, au cours desquelles les nouveau-nés ou les bébés plus âgés veulent être allaités toutes les 10 minutes afin de stimuler la sécrétion de lait (tétées rapprochées). De plus amples informations figurent au chapitre 7.4.



## Utilisation de la fonction « Power Pumping » – Approche progressive




### Tirer

Mettez le tire-lait en marche et activez la touche « Power Pumping ».



### Première phase d'expression

Le premier segment de la touche commence à briller en vert et le tire-lait démarre en mode de stimulation. Vous pouvez régler le vide et le cycle selon le confort souhaité. Après deux minutes, le tire-lait Ardo Bellis passe en mode d'expression. Vous avez ici aussi la possibilité de régler individuellement le vide et le cycle. La couleur de la touche Mode  indique le mode dans lequel vous vous trouvez.



### Première pause

Après 20 minutes, un signal est émis et la première pause de 10 minutes commence. Le deuxième segment de la touche brille en blanc. À la fin de la pause, un signal de rappel sonore est émis.

Puis, vous avez encore 5 minutes pour activer la touche « Power Pumping » et poursuivre l'expression (au cours de cet intervalle, les segments clignotent et un signal sonore régulier est émis). Sinon, le tire-lait s'éteint.



### Deuxième phase d'expression

Le tire-lait Ardo Bellis exprime du lait pendant 10 minutes. Les réglages du vide et du cycle de la première phase d'expression sont automatiquement repris. Vous pouvez néanmoins à tout moment les adapter à vos besoins.



### Deuxième pause

Après dix minutes, un signal sonore est émis et la deuxième phase commence (déroulement : voir première pause).



### Troisième phase d'expression

Les réglages du vide et du cycle de la deuxième phase d'expression sont repris. Vous pouvez néanmoins à tout moment les adapter à vos besoins. Après 10 minutes, la fonction « Power Pumping » s'arrête et le tire-lait Ardo Bellis se met automatiquement à l'arrêt.

Un compte à rebours du temps restant s'affiche pour chaque phase.


## 5 Fonctionnement sur batterie

- Le tire-lait est équipé d'une batterie rechargeable intégrée. Cette batterie ne peut pas être remplacée. La batterie est automatiquement chargée une fois raccordée par l'intermédiaire de l'adaptateur secteur fourni. Le temps de charge est d'environ 2 heures.
- Cet intervalle se prolonge si le dispositif est utilisé au cours de son rechargement. N'utilisez que l'adaptateur secteur et le câble USB fournis avec le tire-lait.
- Il n'est pas nécessaire de recharger intégralement la batterie rechargeable avant la première utilisation. Le dispositif peut fonctionner sur le secteur et la batterie rechargeable est chargée en parallèle au cours des 5 premières heures d'utilisation.
- Une batterie rechargeable entièrement chargée permet d'exprimer du lait à environ 8 reprises.
- Voyage en avion : le tire-lait Ardo Bellis est équipé d'une batterie rechargeable lithium-ion. Veuillez vérifier si des restrictions s'appliquent à la détention d'une batterie rechargeable lithium-ion en avion dans votre pays de destination.

### Chargement de la batterie rechargeable

Raccordez l'adaptateur secteur USB au tire-lait et branchez-le au secteur.

Le chargement est symbolisé par le déplacement de l'indicateur de gauche à droite, jusqu'au rechargement intégral de la batterie rechargeable et l'affichage de trois barres blanches. 

Lorsque la dernière barre du symbole de batterie brille en rouge, il est alors recommandé de recharger le tire-lait à la prochaine occasion. 

## 6 Nettoyage / Maintenance

### Nettoyage à domicile

Débranchez le tire-lait du secteur avant de le nettoyer. Essuyez le dispositif si nécessaire à l'aide d'un chiffon humide et de liquide vaisselle ordinaire. Prière de respecter les consignes de sécurité figurant au chapitre 2.

## **Nettoyage du set pour tire-lait**

Les consignes de nettoyage du set pour tire-lait figurent dans le mode d'emploi joint « Set pour tire-lait et accessoires ».

## **Traitement auprès des points de location**

De plus amples informations à ce sujet figurent dans les instructions de service.

# 7 Conseils utiles relatifs à une expression efficace

## 7.1 Déclenchement du réflexe d'éjection du lait

Le réflexe d'éjection du lait peut survenir ultérieurement à l'allaitement lors de l'expression. Les mesures suivantes peuvent stimuler l'écoulement du lait maternel en plus du mode de stimulation :

- Détendez-vous et pensez à votre bébé.
- Regardez une vidéo ou une photo de votre bébé.
- Massez-vous la poitrine avant l'expression.
- Prolongez le mode de stimulation (voir chapitre 4.4.1).
- Posez une compresse chaude sur votre poitrine avant l'expression.

## 7.2 Configuration confortable du vide et du cycle

La puissance du vide est déterminé par votre confort personnel et pas par le vide maximal réglable. Nous vous recommandons donc d'exprimer votre lait à l'aide d'un vide confortable. Vous pouvez ainsi exprimer plus de lait maternel qui s'écoule mieux et vos mamelons restent intacts.

## 7.3 Combinaison de massage et d'expression

Le massage de la poitrine tout en utilisant le tire-lait peut augmenter la sécrétion de lait et assurer un meilleur écoulement.

## 7.4 Augmentation de la quantité de lait – « Power Pumping »

Profitez de la fonction « Power Pumping » unique et automatique du tire-lait Ardo Bellis pendant une heure (voir chapitre 4.6) en plus de votre routine habituelle d'allaitement ou de pompage.

- Exprimez si possible votre lait à partir des deux seins. Le double pompage augmente la quantité de lait.
- Pour ce faire, veillez à porter un soutien-gorge spécifique pour le double pompage ou servez-vous d'un vieux soutien-gorge et découpez un trou pour les tétérilles.
- Faites des pauses de 10 minutes, buvez un peu, mangez un en-cas, prenez une douche, lisez un livre, écoutez de la musique, exécutez une petite tâche ménagère, etc.

- Utilisez la fonction « Power Pumping » 1 à 2 fois par jour.
- Il est tout à fait possible que vous ne puissiez exprimer que quelques gouttes au cours des premiers jours. Ne vous en faites pas et poursuivez votre utilisation de la fonction « Power Pumping ». La stimulation régulière de votre poitrine permet d'augmenter la quantité de lait. Cela peut néanmoins prendre 3 à 4 jours, voire plus.
- La quantité de lait exprimé ne peut être mis au réfrigérateur qu'après avoir interrompu la fonction « Power Pumping ».

## 7.5 Douleurs à l'expression

L'expression ne doit pas être douloureuse. En cas de douleurs, essayez de résoudre les problèmes suivants :

- Le vide réglé est excessif. Adaptez les paramètres de manière à ce que l'expression soit confortable pour vous (voir chapitre 7.2).
- Les mamelons ne sont pas centrés. Veillez à ce que vos mamelons se trouvent bien au centre de la tétérelle.
- L'entonnoir de la tétérelle ne convient pas. Il est trop petit ou trop grand. La taille de la tétérelle convient :
  - lorsque vos mamelons se déplacent librement dans l'entonnoir à l'expression et suivent les mouvements rythmiques du tire-lait (environ 3 mm d'espace entre l'entonnoir et le mamelon).
  - lorsque le tissu de l'aréole ne pénètre pas ou quasiment pas l'entonnoir.
  - si le lait maternel s'écoule et que le sein semble détendu partout après l'expression.
- Le tire-lait avec set pour tire-lait est mis en marche **avant** la pose de la tétérelle. Le mamelon ne peut alors pas être centré de manière optimale.

Commandez les tétérelles qui conviennent chez Ardo, votre revendeur ou votre professionnel de santé. Ardo propose les tailles de tétérelle suivantes : ø 22 / 26 / 28 / 31 et 36 mm (voir page dépliant).

## 8 Dépannage

La puissance d'aspiration du tire-lait est faible ou le tire-lait n'aspire plus.

- Assurez-vous d'avoir correctement assemblé le set pour tire-lait et vérifiez qu'il se trouve dans un état irréprochable (voir mode d'emploi « Set pour tire-lait et accessoires »).
- Assurez-vous du raccordement étanche du set pour tire-lait au tire-lait.
- Assurez-vous que le câble USB et l'adaptateur secteur sont correctement connectés et raccordés au secteur.

En cas de persistance du problème malgré ces mesures de dépannage, veuillez contacter votre point de vente, le point de location ou le service à la clientèle du fabricant Ardo medical AG.

## 9 Pièces de rechange

Tire-lait Ardo Bellis (boîtier)	No réf. 63.00.521
Câble USB avec adaptateur secteur UE	No réf. 63.00.541
Câble USB avec adaptateur secteur R.-U.	No réf. 63.00.542
Câble USB avec adaptateur secteur US	No réf. 63.00.543
Câble USB avec adaptateur secteur AU	No réf. 63.00.544
Câble USB avec adaptateur secteur CN	No réf. 63.00.545
Câble USB avec adaptateur secteur KR	No réf. 63.00.546
Set pour tire-lait	Voir mode d'emploi « Set pour tire-lait et accessoires ».

## 10 Garantie

Le tire-lait Ardo Bellis est garanti pendant 1 an à compter de la date d'achat ; la facture datée faisant foi. La batterie rechargeable lithium-ion du tire-lait Ardo Bellis est garantie pendant 6 mois à compter de la date d'achat ; la facture datée faisant foi.

### 10.1 Conditions générales de vente

La société Ardo medical AG garantit que les produits qu'elle fabrique sont exempts de vices de matériel et de fabrication. En cas d'utilisation conforme, tout matériel défectueux est gratuitement remplacé au cours de la période couverte par la garantie. Le recours au droit à la garantie et le fonctionnement irréprochable du dispositif supposent le respect du mode d'emploi et l'utilisation exclusive d'accessoires d'Ardo medical AG. La garantie expire en cas d'interventions réalisées sur ou dans le dispositif.



## 11 Informations techniques / Symboles

### 11.1 Caractéristiques techniques

#### Unité de pompe

Type de pompe à vide	Vide moyen, débit faible
Intervalle de vide de 0 à 2000 m au-dessus du niveau de la mer	30 – 330 mbar
Poids	620 g
Capacité de la batterie rechargeable	2600 mAh
Dimensions	210 x 150 x 90 mm
Classe de protection	Classe II
Pièce d'application	Classe BF
Bande de fréquence radio BLE	2,4GHz ISM
Classe de protection IP	IP 22 (protection contre les corps solides jusqu'à 12 mm et contre la chute de gouttes d'eau si le boîtier est incliné jusqu'à 15°)
Durée de vie du dispositif avec adaptateur secteur	800 heures
Conditions de fonctionnement	+5 °C à +40 °C 10 à 93 % d'humidité relative 700 – 1060 hPa
Conditions d'entreposage et de transport	-10 °C à +60 °C 10 à 93 % d'humidité relative 700 – 1060 hPa

## Adaptateur secteur

Tension d'alimentation	100-240 V, 50/60 Hz, max. 0,5 A
Tension de sortie	5 V / 2,0 A (*2,1 A)
Longueur de câble max.	1,5 m
Classe de protection IP	IPX0 (pas de protection contre les corps solides ou la chute d'eau)
Modèles autorisés	UE : MKC-0502000VEUU (#99.05.025) UE : XY-0030A (#99.05.025)* R.-U. : MKC-0502000VUKU (#99.05.026) R.-U. : XY-0030AUK (#99.05.026)* US : MKC-0502000VU (#99.05.027) US : XY-0030A (#99.05.027)* AU : MKC-0502000VAUU (#99.05.028) AU : XY-0030AAU (#99.05.028)* CN : MKC-0502000XXX (#99.05.029) CN : XY-0030ACN (#99.05.029)* KR : MKC-0502000XXX (#99.05.030) KR : XY-0030AKC (#99.05.030)*

## 11.2 Symboles



Consignes de sécurité / Avertissements



Courant alternatif



Lire et suivre le mode d'emploi



Courant continu



Respect des dispositions européennes en vigueur relatives aux dispositifs médicaux



Température



Fabricant



Pression atmosphérique



Dispositif avec pièce d'application de type BF



Humidité relative de l'air



Le dispositif est soumis aux dispositions de la Directive 2002/96/CE (DEEE)



Conserver à l'abri de la lumière du soleil



Classe de protection



Tenir l'emballage à l'abri de l'humidité



Réglage du vide (puissance d'aspiration)



Réglage des cycles (fréquence d'aspiration)



Dispositif médical



Cet appareil est conforme à l'article 15 de la réglementation de la Federal Communications Commission (FCC).



MÉDICAL – CLASSIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT MÉDICAL GÉNÉRAL CONCERNANT LES RISQUES D'ÉLECTROCUTION, D'INCENDIE ET MÉCANIQUES CONFORMÉMENT À ANSI/AAMI E560601-1 (2005, C1:09, A2:10), CAN/CSA C22.2 No.60601.1 (2008, R : 2011) UNIQUEMENT

## 12 Mise au rebut

Le dispositif peut être retourné au fabricant ou être démonté et recyclé dans le respect de l'environnement par une entreprise spécialisée dans le recyclage d'appareils électroniques usagés. Aucun facteur de risque particulier ou élevé ne s'applique. La mise au rebut des déchets doit se faire conformément aux prescriptions locales.

## 13 Compatibilité électromagnétique

Le tire-lait Ardo Bellis satisfait l'ensemble des exigences pertinentes des normes en vigueur relatives aux perturbations et à l'immunité électromagnétique dans le cadre d'un usage en milieu médical et domestique.

Pour plus de précisions sur les tests électromagnétiques, voir le chapitre « Essais d'émission et d'immunité » (page 93).

# ardo bellis

Tiralatte elettrico

## 1. Descrizione del prodotto

- a** Tiralatte Ardo Bellis
- b** Attacco per set tiralatte
- c** Adattatore di rete con cavo USB
- d** Attacco per adattatore di rete USB



Ardo Bellis è un tiralatte concepito per l'estrazione del latte materno in ambiente domestico e professionale. L'estrazione avviene in due fasi (modalità di stimolazione e modalità di estrazione) ed imita il comportamento di suzione del vostro bambino. Con Ardo Bellis potete estrarre il latte da uno o da entrambi i seni contemporaneamente.

Fare riferimento al testo tedesco per il contenuto.

Indicazione sugli accessori: utilizzare solo set tiralatte Ardo. Le coppe sono disponibili nelle misure  $\varnothing$  22 / 26 / 28 / 31 e 36 mm (vedere istruzioni per l'uso in allegato "Set tiralatte e accessori").

## 1.2 Comandi e simboli

Le figure dei comandi e dei simboli sono riportate sulla pagina pieghevole della copertina. I comandi e i simboli attivi si illuminano.

<b>A</b>	Tasto on/off (tasto stand-by)	Accende e spegne il tiralatte
<b>B</b>	Tasto Memory Plus	Premere il tasto Memory Plus: memorizza la sessione di estrazione. Il tasto Memory Plus si illumina: la sessione è memorizzata, ma non viene riprodotta. Il tasto Memory Plus lampeggia: la sessione memorizzata viene riprodotta.
<b>C</b>	Tasto Power Pumping	Avvia il programma automatico Power Pumping (estrazione ad intervalli nell'arco di un'ora). I diversi segmenti si accendono in verde in base all'avanzamento dell'estrazione ad intervalli (durante l'estrazione) o in bianco (durante le pause).
<b>D</b>	Bluetooth	Indica il collegamento del tiralatte tramite Bluetooth

<b>E</b>	Indicatore batteria ricaricabile	Indica lo stato della batteria
<b>F</b>	Indicatore del vuoto	Indicatore di livello del vuoto (forza di aspirazione)
<b>G</b>	Indicatore del ciclo	Indicatore di livello del ciclo (frequenza di aspirazione)
<b>H</b>	Tasti del vuoto	Aumentare $\oplus$ o ridurre $\ominus$ il vuoto (forza di aspirazione)
<b>I</b>	Tasti del ciclo	Aumentare $\oplus$ o ridurre $\ominus$ il ciclo (frequenza di aspirazione)
<b>J</b>	Tasto della modalità	Indica la modalità in corso e consente di commutare manualmente tra la modalità stimolazione ed estrazione
<b>K</b>	Modalità stimolazione	Nella modalità stimolazione il semicerchio superiore si illumina in arancio
<b>L</b>	Modalità estrazione	Nella modalità estrazione il semicerchio inferiore si illumina in verde
<b>M</b>	Timer	Indica il tempo di estrazione

## 2. Indicazioni di sicurezza ed avvertenze importanti



Ardo Bellis è un dispositivo medico affidabile, azionato elettricamente. È sviluppato e prodotto secondo le direttive CE e nel rispetto delle norme di sicurezza. Per la vostra sicurezza e per escludere danni all'apparecchio e il pericolo di scariche elettriche, lesioni o incendio, rispettate le disposizioni di sicurezza riportate di seguito.

### **LEGGETE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER L'USO PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO TIRALATTE.**

Il mancato rispetto di queste istruzioni può causare danni all'apparecchio o lesioni alle persone.

### **CONSERVATE QUESTE ISTRUZIONI PER L'USO.**

Per un aiuto al momento della messa in funzione o eventi imprevisti contattate il punto vendita, il punto di noleggio o il servizio clienti del produttore Ardo medical AG.

### **Avvertenza per l'utilizzatrice**

Eventuali disturbi, problemi e dubbi riguardanti la sicurezza vanno segnalati al produttore o al suo distributore. Nell'Unione Europea (ai sensi del regolamento (UE) 2017/745 sui dispositivi medici), eventuali incidenti gravi verificatisi in relazione al prodotto devono essere segnalati al produttore e all'autorità competente dello stato membro in cui risiede l'utilizzatrice.

### **Pericolo causato da contaminazione/infezione**

- Per evitare che il vostro latte materno si contamini, lavatevi bene la mani con acqua e sapone ogni volta che mettete in funzione l'apparecchio.
- Utilizzate solo set tiralatte Ardo. Se utilizzate parti non originali esiste il rischio che le parti ed anche il vostro latte materno si contaminino con agenti patogeni per mancata compatibilità.

### **Pericolo di danni alla salute e di lesioni gravi**

- Questo apparecchio non deve essere utilizzato durante la gravidanza, poiché l'estrazione del latte può dare inizio alle contrazioni.
- Non utilizzate questo apparecchio durante la guida (neppure come passeggero).
- Non utilizzate questo apparecchio, se siete molto stanche e durante l'utilizzo potreste addormentarvi, poiché ciò può causare irritazione ai capezzoli.
- Assicuratevi che questo apparecchio non venga utilizzato, senza supervisione, da bambini o persone con disturbi mentali.

Ardo Bellis può essere utilizzato solo per gli scopi indicati al Capitolo 3. Tutti gli utilizzi che esulano dalla destinazione d'uso invalidano i diritti a garanzia e le azioni di responsabilità nei confronti del produttore.

### **Pericolo di scarica elettrica**

- Il tiralatte Ardo Bellis con adattatore di rete è idoneo solo per uso in ambienti interni. Non utilizzare all'aperto.
- Utilizzate questo tiralatte solo con il cavo USB e l'adattatore di rete Ardo Original in dotazione.
- Accertatevi che l'adattatore di rete sia sempre liberamente accessibile.
- Ardo Bellis non è a tenuta d'acqua.
  - Pertanto, l'apparecchio non deve essere immerso in acqua né in altri liquidi e neppure utilizzato o conservato in posti in cui potrebbe cadere in acqua.
  - Non utilizzare nella vasca da bagno o durante la doccia.
  - Non pulire in lavastoviglie, sotto l'acqua corrente o immerso in acqua.
  - L'unità tiralatte non deve essere utilizzata se è caduta in acqua o è bagnata. In questo caso contattate il partner dell'assistenza o il produttore!
- Il tiralatte non deve essere aperto né modificato senza il consenso del produttore. Non contiene parti che richiedono la manutenzione dell'utilizzatore.
- Utilizzate questo apparecchio con cura ed evitate urti, colpi o vibrazioni (ad es. caduta sul pavimento). Se tuttavia questo apparecchio è stato esposto a una delle azioni meccaniche descritte, eseguite un accurato controllo per verificare la presenza di danni prima del successivo utilizzo. In caso di danni rivolgetevi al punto vendita, al punto di noleggio o al servizio clienti del produttore Ardo medical AG.

**Pericolo di incendio o di vapori tossici**

Tenere l'unità tiralatte, il cavo USB con adattatore di rete e gli accessori lontano da fonti di calore.

**Pericolo di danni all'apparecchio o variazione indesiderata del vuoto**

Non introducete né aspirate alcun tipo di oggetto o liquidi nella presa di collegamento del tubo.

**Pericolo di lesioni causate dal vuoto prodotto dall'apparecchio o di strangolamento**

Assicuratevi che l'apparecchio non venga utilizzato, senza supervisione, da bambini o persone con disturbi mentali.

**Pericolo di funzionamento difettoso e riduzione delle prestazioni**

- L'utilizzo di questo apparecchio nelle immediate vicinanze di altri apparecchi o impilato su altri apparecchi deve essere evitato.
- Apparecchi di comunicazione HF portatili (radiotrasmettitori compresi i rispettivi accessori come ad es. antenne e antenne esterne) non devono essere utilizzati ad una distanza inferiore ai 30 cm (o 12 pollici) dai componenti indicati dal produttore e dai cavi dell'apparecchio.
- L'utilizzo di accessori, di adattatori di rete e di cavi diversi da quelli che il produttore di questo apparecchio ha stabilito o messo a disposizione può determinare un aumento delle interferenze elettromagnetiche o una diminuzione dell'immunità alle interferenze elettromagnetiche e causare un malfunzionamento dell'apparecchio.

**Cybersecurity:** l'apparecchio è protetto da pirateria e uso non autorizzato. Se sospettate una violazione della protezione in materia di cybersecurity, rivolgetevi al produttore.

### 3. Indicazione

Il tiralatte elettrico Ardo Bellis serve per estrarre e raccogliere il latte delle mamme durante la lattazione rispettivamente durante l'allattamento producendo sul seno un vuoto predefinito. Può essere utilizzato per estrarre latte da uno e da entrambi i seni. Il tiralatte è idoneo per uso in ambienti interni. Il tiralatte Ardo Bellis è concepito per più utilizzatrici.

### 4. Funzionamento ed estrazione del latte

Per ulteriori informazioni sul funzionamento e l'uso di Ardo Bellis consultate [www.ardomedical.com](http://www.ardomedical.com).

Se vi serve altro aiuto, contattate il punto vendita, il punto di noleggio o il servizio clienti del produttore Ardo medical AG, oppure rivolgetevi a una consulente per l'allattamento o a un'ostetrica.

## 4.1 Terminologia utilizzata

Tiralatte a due fasi	Ardo Bellis estrae il latte in due fasi: modalità di stimolazione e modalità di estrazione ed imita il comportamento di suzione del vostro bambino. Ciò si traduce in un ciclo veloce (frequenza di aspirazione) con un vuoto basso (forza di aspirazione) per stimolare il riflesso di erogazione del latte e in un vuoto alto con un ciclo lento per un'aspirazione efficiente.
Modalità stimolazione	Ciclo veloce (frequenza di aspirazione) e vuoto basso (forza di aspirazione) inducono la fuoriuscita del latte materno e innescano il riflesso di erogazione.
Modalità estrazione	Ciclo lento (frequenza di aspirazione) e vuoto alto e confortevole (forza di aspirazione) per un' estrazione efficiente del latte materno dopo aver innescato il riflesso di erogazione.
Cycles	Ciclo (frequenza di aspirazione/velocità di aspirazione)
Vacuum	Vuoto (forza di aspirazione)
Estrazione singola	Estrazione da un solo seno
Estrazione doppia	Estrazione contemporanea dai due seni
Riflesso di erogazione del latte	Un riflesso che innesca la fuoriuscita del latte materno.
Memory Plus	Memorizza la sessione di estrazione personale incluse le impostazioni e la durata nella modalità stimolazione ed estrazione. Alla successiva accensione l'apparecchio inizia con la sessione memorizzata.
Power Pumping	Estrazione ad intervalli nell'arco di un'ora per aumentare la quantità di latte
Tecnologia "Vacuum Seal"	Sistema di estrazione chiuso con barriera igienica inserita direttamente nella coppa.

## 4.2 Messa in funzione



### **AVVERTENZA: Pericolo causato da contaminazione/infezione**

Per evitare che il vostro latte materno si contamini, lavatevi bene la mani con acqua e sapone ogni volta che mettete in funzione l'apparecchio.

Potete mettere in funzione Ardo Bellis usando sia il cavo USB in dotazione sia la batteria ricaricabile integrata.

### **Funzionamento con collegamento alla rete**

Infilate il cavo USB nella porta USB del tiralatte e collegate l'adattatore di rete alla rete elettrica.

### **Funzionamento con batteria ricaricabile**

Prima del primo utilizzo non è necessario caricare completamente la batteria ricaricabile. Potete collegare Ardo Bellis con l'adattatore di rete USB e caricare parallelamente la batteria durante le prime cinque ore di utilizzo (vedere Capitolo 5).



## 4.3 Preparazione del tiralatte Ardo Bellis

### 4.3.1 Collegamento del set tiralatte

#### Estrazione singola

Fissate l'adattatore del tubo flessibile al tiralatte Ardo Bellis. La seconda apertura dell'adattatore del tubo flessibile rimane chiusa.



#### Estrazione doppia

Aprirete la seconda apertura dell'adattatore del tubo flessibile e collegate il tubo del secondo set tiralatte. Collegate l'adattatore del tubo al tiralatte Ardo Bellis.



L'utilizzo del set tiralatte è descritto nelle istruzioni per l'uso allegate "Set tiralatte e accessori".

### 4.3.2 Controllo visivo prima di ogni utilizzo

Prima di ogni utilizzo controllate che...

- ... il cavo USB e l'adattatore di rete non siano danneggiati.
- ... il set tiralatte sia pulito, correttamente montato e integro.
- ... il set tiralatte sia correttamente collegato.


## 4.4 Funzionamento e procedimento durante l'estrazione














#### **Avvertenza: Pericolo causato da contaminazione/infezione**

Per evitare che il vostro latte materno si contamini, lavatevi bene la mani con acqua e sapone ogni volta che mettete in funzione l'apparecchio.

### 4.4.1 Funzioni basilari – Procedimento per fasi

- 1 Sistematevi in una posizione confortevole per l'estrazione, tenete il set tiralatte sulla coppa e centrate il capezzolo.
- 2 Premete il tasto on/off  per avviare l'estrazione.
- 3 Il tiralatte è nella modalità stimolazione. Ciò si vede dal segmento superiore illuminato in arancio del tasto modalità.




- 
- 4 Adequate il vuoto (forza di aspirazione) e il ciclo (frequenza di aspirazione) alle vostre sensazioni. Vuoto e ciclo possono essere aumentati o diminuiti con il tasto  o . Premendo il tasto corrispondente è possibile modificare l'intensità del vuoto o il ciclo di un grado o una barra.
- 
- 5 Dopo due minuti la modalità stimolazione  commuta automaticamente nella modalità estrazione .
- a) Se il latte materno inizia a defluire già prima, premete il tasto modalità  per commutare manualmente nella modalità estrazione.
- b) Se il riflesso di erogazione del latte dopo i due minuti preimpostati non si è innescato, premete il tasto modalità  per prolungare la stimolazione di altri due minuti.
- 
- 6 Il tiralatte è nella modalità estrazione. Ciò si vede dal segmento inferiore illuminato in verde del tasto modalità. 
- 
- 7 Adequate il vuoto (forza di aspirazione) e il ciclo (frequenza di aspirazione) alle vostre sensazioni. Vuoto e ciclo possono essere aumentati o diminuiti con il tasto  o . Premendo il tasto corrispondente è possibile modificare l'intensità del vuoto o il ciclo di un grado o una barra. L'estrazione avverrà in modo ottimale, se sceglierete impostazioni del vuoto e del ciclo che ritenete gradevoli.
- 
- 8 Il timer si avvia automaticamente con l'accensione di Ardo Bellis e indica in modo continuo il tempo di estrazione. 
- 
- 9 Massaggiare il seno durante l'estrazione. La quantità di latte estratto aumenterà.
- 
- 10 Premendo più a lungo il tasto on/off  potete spegnere il tiralatte.

#### 4.4.2 Silent Start

Se il tiralatte Ardo Bellis è acceso e non è collegato a nessun set tiralatte, funziona in modo silenzioso ma non estrae il latte. Quando si inserisce il set tiralatte, è possibile avviare l'estrazione (vedere il capitolo 4.4).

#### 4.5 Funzione Memory Plus – Estrazione personalizzata con la pressione di un tasto

Avete trovato le impostazioni ideali che consentono al vostro latte materno di defluire al meglio e a voi di estrarre il latte con ottimi risultati. Azionando il tasto Memory Plus  memorizzate la vostra sessione di estrazione. Alla prossima accensione potrete estrarre automaticamente il latte con la sessione memorizzata nella modalità di stimolazione, seguita da quella di estrazione. Il tiralatte Ardo Bellis si ferma automaticamente dopo la durata memorizzata.


Avete tuttavia, in qualsiasi momento, la possibilità di modificare manualmente i valori del vuoto e del ciclo e di ridefinire la durata della sessione di estrazione. A tale scopo uscite dalla modalità memorizzazione. Al termine dell'estrazione potete memorizzare di nuovo la sessione modificata. Se non memorizzate i nuovi valori, saranno conservate le impostazioni precedenti. Ogni volta che il tasto Memory Plus si accende, la sessione di estrazione viene memorizzata e all'accensione il tiralatte comincia automaticamente ad estrarre il latte con i vostri dati personali.

## Utilizzo della funzione Memory Plus – Procedimento per fasi




- 1 **Estrazione**  
Estraete il latte con le vostre impostazioni preferite.


---

- 2 **Memorizzare la sessione di estrazione**  
Al termine dell'estrazione premete il tasto Memory Plus  e memorizzate la vostra sessione di estrazione personale. L'apparecchio emette un segnale acustico di conferma, il tasto si illumina e il tiralatte si spegne automaticamente.

---

- 3 **Richiamare la sessione di estrazione**  
Accendete il tiralatte. Estraete il latte direttamente con i dati memorizzati. Il tasto Memory Plus  lampeggia lentamente.

## Cancellazione dei dati

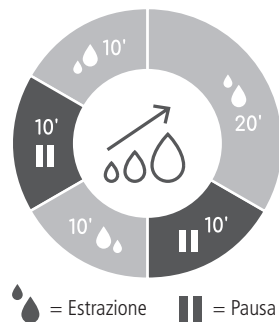
Se non desiderate estrarre il latte con la funzione Memory, potete cancellare i dati memorizzati in qualsiasi momento. Premendo una volta e per un tempo più lungo il tasto Memory Plus  i dati memorizzati vengono cancellati e la luce del tasto si spegne.

## 4.6 Power Pumping – Aumento della quantità di latte

Il Power Pumping automatico è un'estrazione ad intervalli predeterminata della durata di un'ora – estrazione ripetuta tre volte interrotta da due pause – per aumentare la produzione di latte. Durante le pause potete togliere il set tiralatte e muovervi liberamente.

Il funzionamento avviene secondo le funzioni basilari (vedere Capitolo 4.4.1). L'avanzamento dell'estrazione è identificabile dall'accensione dei segmenti in verde e in bianco.

Il Power Pumping imita il naturale comportamento di suzione del bambino. Ci sono fasi – in genere la sera – in cui i neonati o i bambini più grandi vogliono essere allattati ogni 10 minuti per stimolare la produzione di latte (Clusterfeeding). Per ulteriori informazioni consultate il Capitolo 7.4.



## Utilizzo del Power Pumping – Procedimento per fasi




### Estrazione

Accendete il tiralatte e premete il tasto Power Pumping.



### Prima fase di estrazione

Il primo segmento del tasto comincia ad illuminarsi in verde e il tiralatte si avvia in modalità stimolazione. Potete impostare il vuoto e il ciclo in base a come vi sentite. Dopo due minuti Ardo Bellis commuta automaticamente nella modalità estrazione. Anche qui avete la possibilità di scegliere personalmente vuoto e ciclo. Il colore del tasto modalità  indica in quale modalità siete.



### Prima pausa

Dopo 20 minuti si attiva un segnale acustico e comincia la prima pausa di 10 minuti. Il secondo segmento del tasto si illumina in bianco. Alla fine della pausa si attiva un promemoria acustico.

Dal segnale avete altri 5 minuti di tempo per premere il tasto Power Pumping e proseguire l'estrazione di latte (durante questo tempo i segmenti lampeggiano e si attiva un bip regolare). In caso contrario il tiralatte si spegne.



### Seconda fase di estrazione

Ardo Bellis prosegue l'estrazione per 10 minuti. Le impostazioni del vuoto e del ciclo della prima fase di estrazione vengono automaticamente riprese. Potete tuttavia adeguarle in qualsiasi momento alle vostre esigenze.



### Seconda pausa

Dopo 10 minuti si attiva un segnale acustico e comincia la seconda pausa (per lo svolgimento vedere prima pausa).



### Terza fase di estrazione

Vengono riprese le impostazioni del vuoto e del ciclo della seconda fase di estrazione. Potete tuttavia adeguarle in qualsiasi momento alle vostre esigenze. Dopo 10 minuti il Power Pumping si ferma e Ardo Bellis si spegne automaticamente.

Il display del tempo conta in ogni fase il tempo preimpostato alla rovescia.


## 5 Funzionamento con batteria ricaricabile


- Il tiralatte è dotato di una batteria ricaricabile integrata, che non è sostituibile. La batteria ricaricabile si ricarica automaticamente quando collegata tramite l'adattatore di rete in dotazione. Il tempo di ricarica è di circa 2 ore.
- Se l'apparecchio viene fatto funzionare durante la ricarica, il tempo di ricarica si allunga. Utilizzate solo l'adattatore di rete e il cavo USB, forniti insieme al tiralatte.

- Prima del primo utilizzo non è necessario caricare completamente la batteria ricaricabile. L'apparecchio può essere fatto funzionare con il collegamento alla rete elettrica e la batteria ricaricabile viene ricaricata in parallelo durante le prime 5 ore di utilizzo.
- Con una batteria completamente ricaricata potete estrarre il latte per circa 8 volte.
- Viaggiare in aereo: Il tiralatte Ardo Bellis ha una batteria ricaricabile a ioni di litio. Verificate se nel paese di destinazione del vostro viaggio esistono limitazioni al trasporto di una batteria a ioni di litio sull'aereo.

## Ricarica della batteria

Inserite l'adattatore di rete USB nel tiralatte e collegatelo alla rete elettrica.

Durante la ricarica l'indicatore si sposta da sinistra a destra, finché la batteria ricaricabile non è completamente carica e tre barre si illuminano in bianco. 

Se l'ultima barra del simbolo della batteria si illumina in rosso, il tiralatte deve essere ricaricato alla successiva occasione. 

## 6 Pulizia / Manutenzione

### Pulizia a casa

Prima della pulizia staccate il tiralatte dalla corrente elettrica. Se necessario, pulite l'apparecchio con un panno umido ed un comune detergente per piatti. Seguite le indicazioni di sicurezza riportate al Capitolo 2.

### Pulizia del set tiralatte

Le istruzioni per la pulizia del set tiralatte sono descritte nelle istruzioni per l'uso del "Set tiralatte e accessori" allegate.

### Ricondizionamento nei punti di noleggio

Per informazioni più dettagliate consultare il manuale dell'assistenza.

## 7 Consigli utili per un'estrazione efficiente

### 7.1 Innesco del riflesso di erogazione del latte

È possibile che il riflesso di erogazione del latte si inneschi più tardi con l'estrazione rispetto all'allattamento. Le seguenti misure, ad integrazione della modalità stimolazione, possono stimolare il flusso del latte materno:

- Rilassarsi e pensare al proprio bambino.
- Guardare un video o le foto del proprio bambino.
- Massaggiare il seno prima dell'estrazione.
- Prolungare la modalità di stimolazione (vedere Capitolo 4.4.1).
- Applicare una fascia calda sul seno prima dell'estrazione.

## 7.2 Impostazione di vuoto e cicli in modo da sentirsi a proprio agio

Il parametro per la regolazione del vuoto è il proprio benessere personale e non il massimo vuoto impostabile. Estraiete quindi il latte impostando un vuoto che sia confortevole. In questo modo potrete estrarre più latte materno, il flusso di latte sarà migliore e i vostri capezzoli rimarranno integri.

## 7.3 Combinazione di massaggi ed estrazione

Se massaggiare il seno mentre utilizzate il tiralatte, è possibile che la produzione di latte aumenti e il flusso di latte migliori.

## 7.4 Aumento della quantità di latte – Power Pumping

Utilizzate lo speciale Power Pumping automatico di Ardo Bellis nell'arco di un'ora (vedere Capitolo 4.6) in aggiunta alla vostra abituale routine di allattamento ed estrazione.

- Se possibile estraete contemporaneamente il latte dai due seni. L'estrazione doppia aumenta la quantità di latte.
- Utilizzate a tale scopo un reggiseno speciale per estrazione doppia o prendete un reggiseno vecchio e praticatevi un foro per le coppe.
- Sfruttate le pause di 10 minuti per voi stesse, bevete qualcosa, fate un piccolo spuntino, fate la doccia, leggete un libro, ascoltate musica, svolgete qualche piccola attività domestica, ecc.
- Utilizzate il Power Pumping 1–2 volte al giorno.
- È possibile che nei primi giorni riusciate ad estrarre solo poche gocce di latte. Non preoccupatevi e continuate ad usare il Power Pumping. La stimolazione regolare del seno faciliterà l'aumento della quantità di latte. Potrebbero volerci 3–4 giorni o anche di più prima che la quantità di latte aumenti.
- Il latte materno estratto deve essere riposto in frigorifero subito dopo aver terminato il Power Pumping.

## 7.5 Dolore durante l'estrazione

L'estrazione di latte non deve essere dolorosa. Se sentite dolore, si dovranno eliminare le eventuali cause indicate di seguito:

- Il vuoto è impostato su un livello troppo alto. Adeguate le impostazioni in modo che siano gradevoli (vedere capitolo 7.2).
- I capezzoli non sono centrati. Accertatevi che i vostri capezzoli siano posizionati al centro della coppa.
- L'imbuto della coppa non va bene. È troppo piccolo o troppo grande. La misura della coppa è giusta, se:
  - i capezzoli durante l'estrazione si muovono liberamente nell'imbuto e possono seguire i movimenti ritmici del tiralatte (circa 3 mm di spazio tra imbuto e capezzolo).
  - se nessuna parte o solo una minima parte del tessuto dell'areola del capezzolo si trova nell'imbuto.
  - il latte materno defluisce e dopo l'estrazione il seno è morbido al tatto.

- Il tiralatte con il set tiralatte si accende **prima** di applicare la coppa. È possibile che il capezzolo non sia perfettamente centrato.

Ordinate le coppe adatte presso Ardo, il vostro rivenditore specializzato o persona qualificata. L'assortimento di Ardo comprende le seguenti misure di coppe:  $\varnothing$  22 / 26 / 28 / 31 e 36 mm (vedere pagina pieghevole).

## 8 Eliminazione degli errori

Il tiralatte non estrae abbastanza o non estrae affatto

- Accertatevi che il set tiralatte sia correttamente montato e che non sia danneggiato (vedere istruzioni per l'uso "Set tiralatte e accessori").
- Verificate se il set tiralatte è perfettamente inserito nel tiralatte.
- Controllate se il cavo USB e l'adattatore di rete sono correttamente collegati e se la rete elettrica è attivata.

Se queste misure non vi sono d'aiuto, contattate il punto vendita, il punto di noleggio o il servizio clienti del produttore Ardo medical AG.

## 9 Ricambi

Tiralatte Ardo Bellis (Body)	Articolo no. 63.00.521
Cavo USB con adattatore di rete UE	Articolo no. 63.00.541
Cavo USB con adattatore di rete UK	Articolo no. 63.00.542
Cavo USB con adattatore di rete US	Articolo no. 63.00.543
Cavo USB con adattatore di rete AU	Articolo no. 63.00.544
Cavo USB con adattatore di rete CN	Articolo no. 63.00.545
Cavo USB con adattatore di rete KR	Articolo no. 63.00.546
Set tiralatte	vedere istruzioni per l'uso "Set tiralatte e accessori"

## 10 Garanzia

La durata della garanzia del tiralatte Ardo Bellis è di 1 anno dalla data di vendita; lo scontrino con la data vale come garanzia. La durata della garanzia della batteria a ioni di litio del tiralatte Ardo Bellis è di 6 mesi dalla data di vendita; lo scontrino con la data vale come garanzia.

## 10.1 Condizioni commerciali generali

Ardo medical AG garantisce che i prodotti che realizza sono esenti da difetti di materiale e di fabbricazione. Durante il periodo di garanzia il materiale difettoso, se utilizzato secondo la finalità d'uso prevista, viene sostituito gratuitamente. A salvaguardia del diritto di garanzia e del corretto funzionamento, rispettare le istruzioni per l'uso e utilizzare esclusivamente accessori di Ardo medical AG. La garanzia decade qualora vengano eseguiti interventi sull'apparecchio o al suo interno.

# 11 Informazioni tecniche / Simboli

## 11.1 Dati tecnici

### Unità tiralatte

Tiralatte tipo	vuoto medio, flusso basso
Range del vuoto a 0- 2000 m slm	30 – 330 mbar
Peso	620 g
Capacità della batteria ricaricabile	2600 mAh
Dimensioni	210 x 150 x 90 mm
Classe di protezione	Classe II
Parte applicata	Classe BF
Banda di frequenza BLE	2,4 GHz ISM
Classe di protezione IP	IP 22 (protetto da oggetti solidi fino a 12 mm e contro la caduta di gocce d'acqua se l'alloggiamento è inclinato fino a 15°)
Durata apparecchio incl. adattatore di rete	800 ore
Condizioni di funzionamento	da +5°C a +40°C da 10 a 93 % UR 700 – 1060 hPa
Condizioni di conservazione e trasporto	da -10°C a +60°C da 10 a 93 % UR 700 – 1060 hPa



## Adattatore di rete

Tensione di ingresso	100-240V, 50/60Hz, max. 0,5A
Tensione di uscita	5V / 2,0A (*2,1A)
Max. lunghezza cavo	1,5 m
Classe di protezione IP	IPX0 (nessuna protezione da oggetti solidi o acqua)
Modelli autorizzati	UE: MKC-0502000VEUU (#99.05.025) UE: XY-0030A (#99.05.025)* UK: MKC-0502000VUKU (#99.05.026) UK: XY-0030AUK (#99.05.026)* US: MKC-0502000VU (#99.05.027) US: XY-0030A (#99.05.027)* AU: MKC-0502000VAUU (#99.05.028) AU: XY-0030AAU (#99.05.028)* CN: MKC-0502000XXX (#99.05.029) CN: XY-0030ACN (#99.05.029)* KR: MKC-0502000XXX (#99.05.030) KR: XY-0030AKC (#99.05.030)*

## 11.2 Simboli



Indicazioni di sicurezza/Avvertenze



Corrente alternata



Leggere e osservare le istruzioni per l'uso



Corrente continua



Rispetto delle disposizioni  
europee per i dispositivi medicali



Temperatura



Produttore



Pressione dell'aria



Apparecchio con parte applicata tipo BF



Umidità relativa dell'aria



L'apparecchio è soggetto alle disposizioni della direttiva RAEE 2002/96/CE



Conservare al riparo dalla luce solare



Classe di protezione



Conservare la confezione al riparo da umidità



Vacuum

Impostazione del vuoto (forza di aspirazione)



Cycles

Impostazione dei cicli (frequenza di aspirazione)



Dispositivo medico



Il dispositivo è conforme ai requisiti (Part15) della Federal Communications Commission (FCC)



APPARECCHIATURE MEDICHE - APPARECCHIATURE MEDICHE GENERALI IN RELAZIONE A FOLGORAZIONE, INCENDIO E RISCHI MECCANICI SOLO IN CONFORMITÀ CON ANSI/AAMI E560601-1 (2005, C1:09, A2:10), CAN/CSA C22.2 No.60601.1 (2008, R:2011)

## 12 Smaltimento

L'apparecchio può essere restituito al produttore o smontato e riciclato ecologicamente da un'azienda di riciclaggio specializzata in apparecchi elettrici. Non esistono fattori di rischio particolari o maggiori. Lo smaltimento dei rifiuti deve avvenire in conformità alle leggi locali.

## 13 Compatibilità elettromagnetica

Il tiralatte Ardo Bellis soddisfa tutti i requisiti pertinenti delle norme applicabili in materia di interferenze e immunità alle interferenze per il funzionamento in ambiente medico e domestico.

Per ulteriori informazioni riguardanti i controlli elettromagnetici, consultare il capitolo "Emission and Immunity Tests" (pagina 93).

# ardo bellis

## Elektrische borstkolf

### 1. Productbeschrijving

- a** Ardo Bellis-borstkolf
- b** Aansluitopening voor kolfset
- c** Netadapter met USB-kabel
- d** Aansluitopening USB netadapter



Ardo Bellis is een vacuümpomp voor het afkolven van moedermelk in een huiselijke of professionele omgeving. De borstkolf kolft in twee fases af (stimulatie- en kolfmodus) en imiteert zo het zuiggedrag van uw baby. Met Ardo Bellis kunt u van één borst of van twee borsten tegelijkertijd afkolven.

De Duitse tekst is de referentietekst voor de inhoud.

Opmerking over de accessoires: Gebruik uitsluitend Ardo kolfsets. Borstschelpen zijn verkrijgbaar in de maten  $\varnothing$  22 / 26 / 28 / 31 en 36 mm (zie meegeleverde gebruiksaanwijzing "Kolfset en accessoires").

### 1.2 Bedieningselementen en symbolen

De afbeeldingen bij de bedieningselementen en symbolen bevinden zich op het uitklapblad van het omslag. De actieve elementen / symbolen branden.

<b>A</b>	Aan / Uit toets (stand-bytoets)	Schakelt de borstkolf in en uit
<b>B</b>	Memory Plus toets	Memory Plus-toets indrukken: Slaat het verloop van een kolfsessie op. Memory Plus-toets brandt: Kolfsessie is opgeslagen, maar wordt niet weergegeven. Memory Plus-toets knippert: Opgeslagen kolfsessie wordt weergegeven.
<b>C</b>	Power Pumping toets	Start het automatische Power Pumping-programma één uur lang (één i.s.o. een). De diverse segmenten branden afhankelijk van de voortgang van het intervalkolven groen (tijdens het afkolven) of wit (tijdens pauzes).
<b>D</b>	Bluetooth	Geeft de verbinding van de borstkolf via Bluetooth aan

E	Accu indicatie	Geeft de laadtoestand van de accu aan
F	Vacuüm indicatie	Trapsgewijze weergave vacuüm (zuigsterkte)
G	Cyclus indicatie	Trapsgewijze weergave cyclus (zuigfrequentie)
H	Vacuüm toetsen	Vacuüm (zuigsterkte) verhogen ⊕ of verlagen ⊖
I	Cyclus toetsen	Cyclus (zuigfrequentie) verhogen ⊕ of verlagen ⊖
J	Modus-toets	Geeft de huidige modus aan en maakt handmatig wisselen tussen stimulatie- en kolfmodus mogelijk
K	Stimulatiemodus	Bovenste halve cirkel brandt oranje in de stimulatiemodus
L	Kolfmodus	Onderste halve cirkel brandt groen in de kolfmodus
M	Timer	Geeft de koltijd aan

## 2. Belangrijke veiligheids- en waarschuwingsaanwijzingen



Ardo Bellis is een elektrisch aangedreven betrouwbaar medisch hulpmiddel. Het wordt conform CE-richtlijnen en volgens veiligheidsnormen ontwikkeld en geproduceerd. Neem voor uw eigen veiligheid en om schade aan het apparaat en gevaar voor elektrische schokken, letsel of brand te vermijden de volgende veiligheidsvoorschriften in acht.

### **LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING HELEMAAL DOOR VOORDAT U DEZE BORSTKOLF GAAT GEBRUIKEN.**

Niet naleven van deze aanwijzing kan tot schade aan het apparaat of persoonlijk letsel leiden.

### **BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING.**

Neem voor hulp bij het in gebruik nemen of bij onverwachte gebeurtenissen contact op met uw verkoop- of verhuurpunt of met de klantenservice van de fabrikant Ardo medical AG.

#### **Opmerking voor de gebruiker**

Geef uw klachten en problemen of eventuele bedenkingen ten aanzien van de veiligheid door aan de fabrikant of diens distributiepartner.

Binnen de Europese Unie (in overeenstemming met EU-verordening 2017/745 voor medische hulpmiddelen), dienen ernstige

incidenten die zich hebben voorgedaan in samenhang met het product, te worden gemeld aan de fabrikant en de juiste overheidsinstantie van de lidstaat waarin de gebruiker is gevestigd.

### **Gevaar door contaminatie/infectie**

- Om verontreiniging van de moedermelk te verhinderen, dient u elke keer voordat u de borstkolf in gebruik neemt uw handen grondig te wassen met water en zeep.
- Gebruik uitsluitend originele Ardo-kolfsets. Omdat niet-originele onderdelen niet compatibel zijn met de borstkolf, bestaat bij gebruik hiervan het risico op kiemvorming in de moedermelk en in onderdelen van de borstkolf.

### **Gevaar voor gezondheidsschade en ernstig letsel**

- Dit apparaat mag niet worden gebruikt tijdens de zwangerschap, omdat afkolgen weeën kan opwekken.
- Gebruik dit apparaat niet tijdens het autorijden (ook niet als passagier).
- Gebruik dit apparaat niet als u oververmoeid bent en mogelijk tijdens het gebruik in slaap kunt vallen, omdat dit tot irritatie van de tepels kan leiden.
- Zorg ervoor dat dit apparaat niet zonder toezicht wordt gebruikt door kinderen of mensen met een verstandelijke beperking.

Ardo Bellis mag alleen voor de in hoofdstuk 3 genoemde doeleinden gebruikt worden. Voor alle toepassingen buiten de beoogde doeleinden komen alle garantie- en aansprakelijkheidsclaims jegens de fabrikant te vervallen.

### **Gevaar voor een elektrische schok**

- De Ardo Bellis-borstkolf met de netadapter is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis. Niet gebruiken in de open lucht.
- Gebruik deze borstkolf alleen met de meegeleverde originele USB-kabel en netadapter van Ardo.
- Let erop dat de netadapter altijd vrij toegankelijk is.
- Ardo Bellis is niet waterdicht.
  - Daarom mag het apparaat niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld of gebruikt of bewaard worden op plaatsen waar het in het water kan vallen.
  - Niet gebruiken in bad of tijdens het douchen.
  - Niet reinigen in de vaatwasser, onder stromend water of in water.
  - De borstkolfunit mag niet worden gebruikt als hij in het water gevallen of vochtig is. Neem in zo'n geval contact op met uw servicepartner of met de fabrikant!
- Deze borstkolf mag niet geopend of zonder toestemming van de fabrikant veranderd worden. Het apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker onderhouden kunnen worden.
- Behandel dit apparaat zorgvuldig en vermijd schokken, klappen of andere heftige inwerkingen (bijv. een val op de grond). Mocht dit apparaat desondanks aan een van de beschreven mechanische inwerkingen zijn blootgesteld, voer dan vóór het volgende gebruik een zorgvuldige controle op beschadigingen uit. Neem bij beschadiging contact op met uw verkoop- of verhuurpunt of met de klantenservice van de fabrikant Ardo medical AG.

### **Gevaar voor brand of giftige dampen**

Houd borstkolfunit, USB-kabel met netadapter en accessoires uit de buurt van warmtebronnen.

### **Gevaar voor beschadiging van het apparaat of een ongewenste verandering van het vacuüm**

Steek of zuig geen voorwerpen of vloeistoffen in de slangaansluitbus van het apparaat.

### **Gevaar voor letsel door verwurging of door het apparaat gecreëerd vacuüm**

Zorg ervoor dat het apparaat niet zonder toezicht wordt gebruikt door kinderen of personen met een verstandelijke beperking.

### **Gevaar voor een foutieve werking en vermindering van de prestatiekenmerken**

- Gebruik van dit apparaat direct naast of gestapeld met andere apparaten dient te worden vermeden.
- Draagbare HF-communicatieapparatuur (radioapparatuur inclusief toebehoren zoals antennes en externe antennes) mag niet op minder afstand dan 30 cm (resp. 12 inch) tot de door de fabrikant aangegeven onderdelen en leidingen van het apparaat gebruikt worden.
- Gebruik van andere accessoires, andere netadapters en andere kabels dan die door de fabrikant van dit apparaat vastgelegd of ter beschikking gesteld zijn, kan verhoogde elektromagnetische emissies of verminderde elektromagnetische immuniteit van het apparaat tot gevolg hebben en tot een foutieve werking leiden.

**Cyberveiligheid:** Het apparaat is beschermd tegen digitale piraterij en onbevoegd gebruik. Als u aanwijzingen heeft voor een schending van de cyberveiligheid, neemt u dan alstublieft contact met de fabrikant.

## **3. Beoogd gebruik**

De elektrische borstkolf Ardo Bellis dient voor het afkolven en vergaren van moedermelk van lacterende respectievelijk borstvoeding gevende vrouwen door aan de borst een gedefinieerde onderdruk te creëren. De borstkolf kan worden gebruikt voor enkel- en dubbelzijdig kolven. De borstkolf is bedoeld voor gebruik binnenshuis. De Ardo Bellis-borstkolf is geschikt voor meerdere gebruikers.

## **4. Bediening en afkolven**

Meer informatie over bediening en gebruik van Ardo Bellis vindt u onder [www.ardomedical.com](http://www.ardomedical.com).

Als u bijkomende hulp nodig hebt, neem dan a.u.b. contact op met het verkoop- of verhuurpunt of de klantendienst van de fabrikant Ardo medical AG of wend u tot een borstvoedingsadviseur of voedvrouw.

## 4.1 Gebruikte begrippen

2-fase-borstkolf	Ardo Bellis kolft in twee fases af, de stimulatie- en kolfmodus, en imiteert zo het zuiggedrag van de baby. Dat wil zeggen, een snelle cyclus (zuigfrequentie) met diep vacuüm (zuigsterkte) om de toeschietreflex te stimuleren en een hoog vacuüm met langzame cyclus voor efficiënt zuigen.
Stimulatiemodus	Snelle cyclus (zuigfrequentie) en diep vacuüm (zuigsterkte) brengen de vloeï van de moedermelk op gang resp. triggeren de toeschietreflex.
Kolfmodus	Langzame cyclus (zuigfrequentie) en hoog comfortabel vacuüm (zuigsterkte) voor het efficiënt afkolven van de moedermelk nadat de toeschietreflex is getriggerd.
Cycles	Cyclus (zuigfrequentie/zuigsnelheid)
Vacuüm	Vacuüm (zuigsterkte)
Enkelzijdig kolven	Afcolven van één borst
Dubbelzijdig kolven	Afcolven van beide borsten tegelijkertijd
Toeschietreflex	Een reflex die de vloeï van de moedermelk op gang brengt.
Memory Plus	Slaat de persoonlijke kolfsessie incl. instellingen en duur in stimulatie- en kolfmodus op. De volgende keer dat het apparaat wordt ingeschakeld, start de opgeslagen kolfsessie.
Power Pumping	Een uur lang intervalkolven om het melkvolume te vergroten
"Vacuum Seal"-techniek	Gesloten pompsysteem met hygiënische barrière direct in de borstschelp.

## 4.2 In gebruik nemen



### **WAARSCHUWING: Gevaar door contaminatie/infectie**

Om verontreiniging van de moedermelk te verhinderen, dient u elke keer voordat u de borstkolf in gebruik neemt uw handen grondig te wassen met water en zeep.

U kunt Ardo Bellis zowel met de meegeleverde USB-kabel als met de geïntegreerde accu gebruiken.

### **Netvoeding**

Steek de USB-kabel in de USB-aansluiting van de borstkolf en steek de netadapter in het stroomnet.

### **Accuvoeding**

Het is niet nodig om de accu voor het eerste gebruik helemaal op te laden. U kunt Ardo Bellis via de USB-netadapter aansluiten en de accu tijdens de eerste vijf uur gebruik tegelijkertijd opladen (zie hoofdstuk 5).

## 4.3 Voorbereiden van de borstkolf Ardo Bellis

### 4.3.1 Aansluiten van de kolfset

#### Enkelzijdig kolven

Bevestig de slangadapter aan de Ardo Bellis. De tweede opening van de slangadapter blijft gesloten.



#### Dubbelzijdig kolven

Open de tweede opening van de slangadapter en sluit de slang van de tweede kolfset aan. Sluit de slangadapter aan op de Ardo Bellis.



Het gebruik van de kolfset staat beschreven in de meegeleverde gebruiksaanwijzing "Kolfset en accessoires".

### 4.3.2 Visuele inspectie vóór ieder gebruik

Controleer vóór ieder gebruik, of...

- ... de USB-kabel en de netadapter onbeschadigd zijn.
- ... de kolfset schoon, correct in elkaar gezet en intact is.
- ... de kolfset correct verbonden is.


## 4.4 Bediening en handelwijze bij het afkolven



#### **Waarschuwing: Gevaar door contaminatie/infectie**












Om verontreiniging van de moedermelk te verhinderen, dient u elke keer voordat u de borstkolf in gebruik neemt uw handen grondig te wassen met water en zeep.

### 4.4.1 Basisfuncties – Stapsgewijze aanpak

- 1 Neem voor het afkolven een comfortabele positie in, houd de kolfset bij de borstschelp vast en centreer de tepel.
- 2 Druk op de Aan/Uit-toets  om het kolven te starten.
- 3 De borstkolf bevindt zich in de stimulatiemodus. Dit is te herkennen aan het oranje brandende, bovenste segment van de Modus-toets.





- 4 Pas het vacuüm (zuigsterkte) en de cyclus (zuigfrequentie) aan uw gevoel aan. Vacuüm en cyclus kunnen met de toets  verhoogd of  verlaagd worden. Door op de betreffende toets te drukken wordt de intensiteit van vacuüm of cyclus met één stap / balkje veranderd.
- 5 Na twee minuten schakelt de stimulatiemodus  automatisch over op de kolfmodus .
- a) Als de vloeï van de moedermelk al eerder begint, druk dan op de Modus-toets , om handmatig over te schakelen op de kolfmodus.
- b) Als de toeschietreflex na de vooraf ingestelde twee minuten niet is getriggerd, druk dan op de Modus-toets , om de stimulatie met nog eens twee minuten te verlengen.
- 6 De borstkolf bevindt zich in de kolfmodus. Dit is te herkennen aan het groen brandende, onderste segment van de Modus-toets. 
- 7 Pas het vacuüm (zuigsterkte) en de cyclus (zuigfrequentie) aan uw gevoel aan. Vacuüm en cyclus kunnen met de toets  verhoogd of  verlaagd worden. Door op de betreffende toets te drukken wordt de intensiteit van vacuüm of cyclus met één stap / balkje veranderd. Het afkolven werkt het beste als u vacuüm- en cyclusininstellingen kiest die voor u prettig zijn.
- 8 De timer start automatisch bij het inschakelen van de Ardo Bellis en geeft continu de kolf tijd aan. 
- 9 Masseer uw borst tijdens het kolven. Hierdoor wordt het afgekolfde melkvolume verhoogd.
- 10 Door de Aan/Uit-toets  langere tijd ingedrukt te houden, kunt u de borstkolf uitschakelen.

#### 4.4.2 Silent Start

Als de Ardo Bellis is ingeschakeld en niet is verbonden met een kolfset, dan draait hij heel zacht, maar kolft niet af. Als de kolfset wordt aangesloten, kan worden gestart met afkolven (zie hoofdstuk 4.4).

#### 4.5 Memory Plus functie – Individueel afkolven met een druk op de knop

U hebt de ideale instellingen gevonden, waarbij uw moedermelk het beste vloeit en het afkolven het meeste succes heeft. Door op de Memory Plus-toets  te drukken, slaat u uw kolf sessie op. Als u de borstkolf de volgende keer inschakelt, kunt u automatisch afkolven met de opgeslagen kolf sessie, eerst in de stimulatie- en dan in de kolfmodus. De Ardo Bellis-borstkolf stopt automatisch na de opgeslagen tijdsduur.

Desondanks hebt u altijd de mogelijkheid om de waarden van vacuüm en cyclus handmatig te veranderen en de duur van de kolfessie opnieuw te bepalen. Daarbij verlaat u de opslagmodus. Als u klaar bent met afkolven, kunt u de gewijzigde sessie opnieuw opslaan. Als u de nieuwe waarden niet opslaat, blijven de vorige instellingen behouden.

Altijd wanneer de Memory Plus-toets brandt, is uw kolfessie opgeslagen, en bij het inschakelen van de borstkolf begint deze automatisch met uw individuele gegevens te kolven.

## Gebruik van de Memory Plus functie – Stapsgewijze aanpak



- 1 **Kolven**  
Kolf met uw favoriete instellingen.

---

- 2 **Kolfessie opslaan**  
Als u klaar bent met kolven, drukt u op de Memory Plus-toets  en slaat zo uw individuele kolfessie op. Als bevestiging hoort u een geluidssignaal, de toets gaat branden en de borstkolf wordt automatisch uitgeschakeld.

---

- 3 **Kolfessie oproepen**  
Schakel de borstkolf in. U kolft direct af met de opgeslagen gegevens. De Memory Plus-toets  knippert daarbij langzaam.

## Gegevens wissen

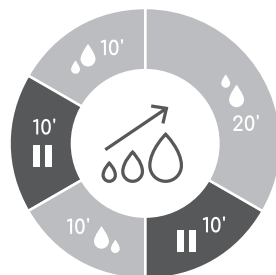
U kunt de opgeslagen gegevens op elk moment wissen, als u niet met de Memory-functie wilt kolven. Door de Memory Plus-toets  één keer langere tijd in te drukken, worden de opgeslagen gegevens gewist en stopt de toets met branden.



## 4.6 Power Pumping – Vergroten van het melkvolume

Het automatische Power Pumping-programma bestaat uit een uur lang intervalkolven volgens een vooraf vastgelegd schema – driemaal kolven onderbroken door twee pauzes – om uw melkopbrengst te vergroten. Tijdens de pauzes kunt u de kolfset verwijderen en zich vrij bewegen.

De bediening komt overeen met de basisfuncties (zie hoofdstuk 4.4.1). De voortgang van het kolven is te herkennen aan de groen en wit brandende segmenten.

Power Pumping imiteert het natuurlijke zuiggedrag van baby's. Er zijn fases – meestal 's avonds – waarin pasgeborenen of oudere baby's om de 10 minuten gevoed willen worden, om de melkvorming te stimuleren (cluster feeding). Meer informatie vindt u in hoofdstuk 7.4.



 = afkolven     = pauze

## Gebruik van Power Pumping – Stapsgewijze aanpak




### Kolven

Schakel de borstkolf in en druk op de Power Pumping-programma.



### Eerste kolffase

Het eerste segment van de toets begint groen te branden en de borstkolf start in de stimulatiemodus. U kunt vacuüm en cyclus naar uw eigen gevoel instellen. Na twee minuten schakelt de Ardo Bellis over op de kolffmodus. Ook daar hebt u de mogelijkheid om vacuüm en cyclus individueel te kiezen. De kleur van de Modus-toets  geeft aan, in welke modus u zich bevindt.



### Eerste pauze

Na 20 minuten hoort u een signaal en begint de eerste pauze van 10 minuten. Het tweede segment van de toets brandt wit. Aan het eind van de pauze hoort u een herinneringssignaal.

Daarna hebt u nog 5 minuten tijd om de Power Pumping toets in te drukken en verder te gaan met kolven (gedurende deze tijd knippen de segmenten en is er een regelmatige pieptoon te horen). Anders wordt de borstkolf uitgeschakeld.



### Tweede kolffase

De Ardo Bellis kolft weer 10 minuten lang af. De instellingen van vacuüm en cyclus uit de eerste kolffase worden automatisch overgenomen. U kunt deze echter op elk moment aan uw behoeften aanpassen.



### Tweede pauze

Na 10 Minuten hoort u een geluidssignaal en begint de tweede pauze (verloop zie eerste pauze).



### Derde kolffase

De instellingen van vacuüm en cyclus uit de tweede kolffase worden overgenomen. U kunt deze echter op elk moment aan uw behoeften aanpassen. Na 10 minuten stopt het Power Pumping en wordt de Ardo Bellis automatisch uitgeschakeld.

De tijdsweergave telt in elke fase de vooraf opgegeven tijd af.

## 5 Accuvoeding


- De borstkolf is uitgerust met een geïntegreerde accu. Deze kan niet worden verwisseld. De accu wordt automatisch opgeladen als de borstkolf via de meegeleverde netadapter wordt aangesloten. De laadtijd bedraagt ca. 2 uur.
- Als het apparaat tijdens het laden wordt gebruikt, wordt de laadtijd langer. Gebruik alleen de netadapter en de USB-kabel die met de borstkolf worden meegeleverd.
- Het is niet nodig om de accu voor het eerste gebruik helemaal op te laden. Het apparaat kan op netvoeding gebruikt worden en de accu wordt daarbij tijdens de eerste 5 uur gebruik tegelijkertijd opgeladen.

- Met een vol opgeladen accu kunt u ca. 8 keer kolven.
- Reizen met het vliegtuig: De Ardo Bellis-borstkolf beschikt over een lithium-ion-accu. Controleer of er in uw land van bestemming beperkingen gelden voor het meenemen van een lithium-ion-accu in het vliegtuig.

## Opladen van de accu

Steek de USB-netadapter in de borstkolf en verbind de adapter met het stroomnet.

Tijdens het opladen beweegt de weergave van links naar rechts, tot de accu helemaal is opgeladen en er drie balkjes wit branden. 

Als het laatste balkje van het accusymbool rood brandt, moet de borstkolf bij de eerstvolgende gelegenheid worden opgeladen. 

## 6 Reiniging / onderhoud

### Reiniging thuis

Scheid de borstkolf van het stroomnet voordat u deze gaat reinigen. Veeg het apparaat indien nodig af met een vochtige doek en gewoon afwasmiddel. Neem de veiligheidsaanwijzingen in hoofdstuk 2 in acht.

### Reiniging kolfset

De reinigingsinstructie voor de kolfset staat beschreven in de meegeleverde gebruiksaanwijzing “Kolfset en accessoires”.

### Vorbereiding bij verhuurpunten

Meer gedetailleerde informatie zijn te vinden in de onderhoudsinstructies.

## 7 Nuttige tips voor efficiënt afkolven

### 7.1 Triggeren van de toeschietreflex

De toeschietreflex kan bij het afkolven later optreden dan bij het geven van borstvoeding. De volgende maatregelen kunnen in aanvulling op de stimulatiemodus de vloeit van de moedermelk ondersteunen:

- Ontspan u en denk aan uw baby.
- Bekijk een video of een foto van uw baby.
- Masseer uw borst voordat u gaat afkolven.
- Verleng de stimulatiemodus (zie hoofdstuk 4.4.1).
- Leg voordat u gaat afkolven een warm kompres op uw borst.

## 7.2 Vacuüm en cyclus comfortabel instellen

De maatstaf voor de hoogte van het vacuüm is uw eigen welbevinden en niet het maximaal instelbare vacuüm. Kolf daarom af met het vacuüm dat voor u comfortabel is. Zo kunt u meer moedermelk afkolven, vloeit de moedermelk beter en blijven uw tepels intact.

## 7.3 Combinatie van massage en afkolven

Als u uw borst masseert terwijl u de borstkolf gebruikt, kan dit de melkproductie vergroten en voor een betere vloeit van de melk zorgen.

## 7.4 Vergroten van het melkvolume – Power Pumping

Maak een uur lang gebruik van de unieke automatische Power Pumping-functie van de Ardo Bellis (zie hoofdstuk 4.6), naast uw gebruikelijke manier van borstvoeding geven of afkolven.

- Kolf als dat mogelijk is beide borsten tegelijkertijd af. Dubbelzijdig kolven vergroot het melkvolume.
- Gebruik daarvoor een speciale beha voor dubbelzijdig kolven of neem een oude beha en knip hier een gat in voor de borstschelpen.
- Benut de pauzes van 10 minuten voor uzelf, neem iets te drinken, eet iets kleins, neem een douche, lees een boek, luister muziek, doe een klein huishoudelijk klusje enz.
- Gebruik Power Pumping 1–2 keer per dag.
- Het is heel goed mogelijk dat u de eerste dagen maar een paar druppels afkolft. Maakt u zich geen zorgen en ga gewoon door met Power Pumping. Door de regelmatige stimulatie van uw borst zal het melkvolume toenemen. Het kan 3–4 dagen of zelfs nog langer duren voordat het melkvolume toeneemt.
- De afgekolfdde moedermelk hoeft pas in de koelkast te worden gezet als u klaar bent met Power Pumping.

## 7.5 Pijn tijdens het afkolven

Afkolven mag niet pijnlijk zijn. Als het toch pijn doet, moeten de volgende mogelijke oorzaken verholpen worden:

- Het vacuüm is te hoog ingesteld. Pas de instellingen aan zoals het voor u prettig is (zie hoofdstuk 7.2).
- De tepels zijn niet gecentreerd. Let erop dat uw tepels zich in het midden van de borstschelp bevinden.
- De trechter van de borstschelp past niet. Hij is te klein of te groot. De maat van de borstschelp is goed als:
  - uw tepels tijdens het afkolven vrij in de trechter bewegen en de ritmische bewegingen van de borstkolf volgen (ca. 3 mm ruimte tussen trechter en tepel).
  - zich geen of maar weinig weefsel van de tepelhof in de trechter bevindt.
  - de moedermelk vloeit en de borst na het afkolven overal zacht aanvoelt.

- De borstkolf met de pompset wordt ingeschakeld **voordat** de borstschelp op de borst is gezet. Daardoor kan de tepel niet optimaal gecentreerd worden.

Bestel de passende borstschelpen bij Ardo, uw vakhandel of specialist. Ardo heeft de volgende borstschelpmaten in het assortiment: ø 22 / 26 / 28 / 31 en 36 mm (zie uitklapblad).

## 8 Verhelpen van fouten

De borstkolf zuigt te zwak of helemaal niet

- Zorg dat de kolfset goed in elkaar is gezet en niet beschadigd is (zie gebruiksaanwijzing “Kolfset en accessoires”).
- Controleer of de kolfset goed in de borstkolf is gestoken.
- Controleer of de USB-kabel en de netadapter correct zijn aangesloten en met het stroomnet zijn verbonden.

Neem als deze stappen u niet verder helpen contact op met uw verkoop- of verhuurpunt of met de klantenservice van de fabrikant Ardo medical AG.

## 9 Reserveonderdelen

Ardo Bellis-borstkolf (behuizing)	Art.nr. 63.00.521
USB-kabel met netadapter EU	Art.nr. 63.00.541
USB-kabel met netadapter UK	Art.nr. 63.00.542
USB-kabel met netadapter US	Art.nr. 63.00.543
USB-kabel met netadapter AU	Art.nr. 63.00.544
USB-kabel met netadapter CN	Art.nr. 63.00.545
USB-kabel met netadapter KR	Art.nr. 63.00.546
Kolfset	zie gebruiksaanwijzing “Kolfset en accessoires”

## 10 Garantie

De garantieperiode van de Ardo Bellis-borstkolf bedraagt 1 jaar vanaf de verkoopdatum. De kassabon met datum geldt als garantiebewijs. De garantieperiode van de lithium-ion-accu voor de Ardo Bellis-borstkolf bedraagt 6 maanden vanaf de verkoopdatum. De kassabon met datum geldt als garantiebewijs.

### 10.1 Algemene handelsvoorwaarden

Ardo medical AG garandeert dat de door haar gemaakte producten vrij zijn van materiaal- en fabricagefouten. Bij correct gebruik worden defecte materialen tijdens de garantieperiode gratis vervangen. Om een garantieclaim te doen gelden en de

probleemloze werking van het apparaat te verzekeren moet de gebruiksaanwijzing gevolgd worden en mogen uitsluitend accessoires van Ardo medical AG gebruikt worden. De garantie vervalt, als er aanpassingen zijn gebeurd in of aan het apparaat.

## 11 Technische informatie / symbolen

### 11.1 Technische gegevens

#### Borstkolfunit

Vacuümpomp type	middelhoog vacuüm, laag debiet
Vacuümbereik bij 0- 2000 m boven NAP.	30 – 330 mbar
Gewicht	620 g
Accucapaciteit	2600 mAh
Afmetingen	210 x 150 x 90 mm
Veiligheidsklasse	Klasse II
Toegepast onderdeel	Klasse BF
BLE-radiofrequentieband	2,4GHz ISM
IP veiligheidsklasse	IP 22 (beschermd tegen vaste voorwerpen tot 12 mm groot en tegen vallende waterdruppels als de behuizing tot 15° gekanteld is)
Levensduur apparaat incl. netadapter	800 uur
Bedrijfscondities	+5°C tot +40°C 10 tot 93 %RH 700 – 1060 hPa
Opslag- en transportcondities	-10°C tot +60°C 10 tot 93 %RH 700 – 1060 hPa

## Netadapter

Ingangsspanning	100-240V, 50/60Hz, max. 0,5A
Uitgangsspanning	5V / 2,0A (*2,1A)
Max. kabellengte	1,5 m
IP veiligheidsklasse	IPX0 (niet beschermd tegen vaste voorwerpen of water)
Goedgekeurde modellen	<p>EU: MKC-0502000VEUU (#99.05.025)          EU: XY-0030A (#99.05.025)*          UK: MKC-0502000VUKU (#99.05.026)          UK: XY-0030AUK (#99.05.026)*          US: MKC-0502000VU (#99.05.027)          US: XY-0030A (#99.05.027)*          AU: MKC-0502000VAUU (#99.05.028)          AU: XY-0030AAU (#99.05.028)*          CN: MKC-0502000XXX (#99.05.029)          CN: XY-0030ACN (#99.05.029)*          KR: MKC-0502000XXX (#99.05.030)          KR: XY-0030AKC (#99.05.030)*</p>

## 11.2 Symbolen



Veiligheidsaanwijzingen / waarschuwingen



Wisselstroom



Gebruiksaanwijzing lezen en opvolgen



Gelijkstroom



Naleving van geldende Europese voorschriften voor medische hulpmiddelen



Temperatuur



Fabrikant



Luchtdruk





Apparaat met toegepast onderdeel van het type BF



Relatieve luchtvochtigheid



Het apparaat valt onder de bepalingen van AEEA-Richtlijn 2002/96/EG



Beschermd tegen zonlicht bewaren



Veiligheidsklasse



Verpakking uit de buurt van vocht houden



Vacuum

Instelling van het vacuüm (zuigsterkte)



Cycles

Instelling van de cycli (zuigfrequentie)



Medisch hulpmiddel



Apparaat voldoet aan de vereisten (Part15) van de Federal Communications Commission (FCC)



MEDICAL – GENERAL MEDICAL EQUIPMENT AS TO ELECTRICAL SHOCK, FIRE AND MECHANICAL HAZARDS ONLY IN ACCORDANCE WITH ANSI/AAMI ES60601-1 (2005, C1:09, A2:10), CAN/CSA C22.2 No.60601.1 (2008, R:2011)

E358823

## 12 Afvoer

Het apparaat kan aan de fabrikant worden teruggegeven of door een recyclingbedrijf dat gespecialiseerd is in elektrische apparatuur op milieuvriendelijke wijze uit elkaar gehaald en gerecycled worden. Er zijn geen speciale of verhoogde risicofactoren. De afvalverwijdering dient plaats te vinden in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.

## 13 Elektromagnetische compatibiliteit

De borstkolf Ardo Bellis voldoet aan alle relevante eisen van de toepasselijke normen inzake storingsemisies en -immunititeit voor gebruik in een medische en huiselijke omgeving.

Kijk voor meer informatie over elektromagnetische tests in het hoofdstuk “Emissie- en immunitiestests” (pagina 93).

# ardo bellis

## Sacaleches eléctrico

### 1. Descripción del producto

- a** Sacaleches Ardo Bellis
- b** Apertura de conexión para el set de extracción
- c** Adaptador de corriente con cable USB
- d** Apertura de conexión para el adaptador de corriente USB



Ardo Bellis es un extractor de leche diseñado para la extracción de leche materna en el ámbito doméstico y profesional. Bombea en dos fases (modo de estimulación y de extracción) e imita así la succión de su bebé. Con Ardo Bellis puede extraer leche de uno o de ambos pechos al mismo tiempo.

El texto en alemán es la referencia del contenido.

Advertencia sobre los accesorios: utilice exclusivamente sets de extracción Ardo. Los embudos para pecho están disponibles en los tamaños  $\varnothing$  22 / 26 / 28 / 31 y 36 mm (véanse las instrucciones de uso adjuntas "Set de extracción y accesorios").

### 1.2 Elementos de control y símbolos

Las figuras de los elementos de control y los símbolos se encuentran en la hoja desplegable. Los elementos o símbolos activos se iluminan.

<b>A</b>	Botón de encendido / apagado (botón de stand by)	Enciende y apaga el sacaleches
<b>B</b>	Botón Memory Plus	Botón Memory Plus pulsado: guarda el historial de una sesión de extracción. El botón Memory Plus se ilumina: el historial está guardado, pero no se reproduce. El botón Memory Plus parpadea: se reproduce el historial guardado.
<b>C</b>	Botón Power Pumping	Inicia el programa automático Power Pumping (extracción con intervalos durante una hora). Dependiendo del avance de la extracción con intervalos, los diferentes segmentos se iluminan en verde (durante la extracción) o en blanco (durante las pausas).

D	Bluetooth	Indica la conexión al sacaleches a través de Bluetooth
E	Indicador de batería recargable	Indica el nivel de la batería recargable
F	Indicador de vacío	Indicador de nivel de vacío (fuerza de succión)
G	Indicador de ciclo	Indicador de nivel de ciclo (frecuencia de succión)
H	Botones de vacío	Aumentar ⊕ o disminuir ⊖ el vacío (fuerza de succión)
I	Botones de ciclo	Aumentar ⊕ o disminuir ⊖ el ciclo (frecuencia de succión)
J	Botón de modo	Indica el modo actual y permite el cambio manual entre modo de estimulación y extracción
K	Modo de estimulación	El semicírculo superior se ilumina en naranja en el modo de estimulación
L	Modo de extracción	El semicírculo interior se ilumina en verde en el modo de extracción
M	Temporizador	Indica el tiempo de extracción

## 2. Indicaciones de seguridad y advertencia importantes



Ardo Bellis es un dispositivo médico de accionamiento eléctrico fiable. Se desarrolla y se produce según las directivas CE y las normas de seguridad. Por su seguridad así como para evitar daños en el aparato y el peligro de descargas eléctricas, lesiones o fuego, preste atención a las siguientes disposiciones de seguridad.

### **LEA COMPLETAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE USO ANTES DE USAR ESTE SACALECHES.**

La inobservancia de estas instrucciones puede provocar daños en el aparato o lesiones en personas.

### **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES DE USO.**

Para obtener ayuda en la puesta en marcha o en caso de incidentes inesperados, póngase en contacto con el punto de venta, el centro de alquiler o el servicio al cliente del fabricante Ardo medical AG.

## Información para las usuarias

En caso de dolores, problemas y cuestiones relativas a la seguridad, debe ponerse en contacto con el fabricante o con su distribuidor. En la Unión Europea (conforme al Reglamento (UE) 2017/745 para los productos sanitarios), todos los incidentes graves que se produzcan en relación con el producto se deben notificar al fabricante y a las autoridades responsables del Estado miembro en el que reside la usuaria.

## Peligro por contaminación / infección

- Para evitar una contaminación de su leche materna, lávese bien las manos con agua y jabón antes de cada puesta en marcha.
- Utilice solamente sets de extracción Ardo originales. Al utilizar piezas no originales, existe el peligro de contaminación de las piezas y de la leche materna debido a la falta de compatibilidad.

## Peligro de daños en la salud y lesiones graves

- Este aparato no se puede utilizar durante el embarazo, dado que la extracción puede provocar contracciones.
- No utilice este aparato durante la conducción en coche (tampoco como pasajera).
- No utilice este aparato si está muy cansada, dado que es posible que se duerma durante el uso y esto puede provocar irritaciones en el pezón.
- Asegúrese de que este aparato no es utilizado sin vigilancia por niños o personas con discapacidad mental.

Ardo Bellis solo puede ser utilizado para los fines mencionados en el capítulo 3. El resto de usos diferentes del previsto anula cualquier reclamación de garantía y responsabilidad frente al fabricante.

## Riesgo de descarga eléctrica

- El sacaleches Ardo Bellis con adaptador de corriente solo es apto para el uso en interiores. No utilizar al aire libre.
- Utilice este sacaleches solamente con el cable de red y el cable USB originales de Ardo.
- Asegúrese de que siempre se puede acceder fácilmente al adaptador de corriente.
- Ardo Bellis no es impermeable.
  - Por eso no se puede sumergir el aparato en agua o en otros líquidos, ni se puede guardar en sitios en los que podría caer agua.
  - No utilizar en la bañera o durante la ducha.
  - No limpiar en el lavaplatos bajo agua corriente o en agua.
  - La unidad de extracción no se puede utilizar si se ha caído al agua o si está húmeda. En este caso, póngase en contacto con el socio de servicios o el fabricante.
- Este sacaleches no se puede abrir o modificar sin la aprobación del fabricante. No contiene piezas que requieran mantenimiento de la usuaria.
- Trate este aparato con cuidado y evite impactos, golpes o sacudidas (p. ej. una caída al suelo). No obstante, en caso de que el aparato haya sido expuesto a uno de los efectos mecánicos descritos, realice un examen cuidadoso de los daños antes de la siguiente utilización. En caso de daños, póngase en contacto con el punto de venta, el centro de alquiler o el servicio de atención al cliente del fabricante Ardo medical AG.

**Peligro de incendio o gases tóxicos**

Mantenga la unidad de extracción, el cable USB con adaptador de corriente alejados de fuentes de calor.

**Peligro de daños en el aparato o de una modificación no deseada del vacío**

No introduzca ni aspire objetos ni líquidos en el conector del tubo del aparato.

**Peligro de lesiones por el vacío creado por el aparato o de estrangulamiento**

Asegúrese de que el aparato no es utilizado sin vigilancia por niños o personas con discapacidad mental.

**Peligro de mal funcionamiento y reducción de las características de funcionamiento**

- Se debe evitar la utilización de este aparato directamente junto a otros aparatos de forma apilada.
- No se deben utilizar aparatos portátiles de comunicación por radiofrecuencia (equipos de radio, incluidos sus accesorios, como p. ej. antenas y antenas externas) a una distancia inferior a 30 cm (o 12 pulgadas) de las piezas y cables del aparato designados por el fabricante.
- La utilización de otros accesorios, otros adaptadores de corriente y otros cables diferentes a los establecidos o dispuestos por el fabricante de este aparato puede ocasionar un aumento de la emisión de interferencias electromagnéticas o una disminución de la resistencia a interferencias electromagnéticas del aparato o a un mal funcionamiento.

**Ciberseguridad:** El producto está protegido contra la piratería y el uso no autorizado. Si tiene indicios de que se ha producido una vulneración de la protección de ciberseguridad, póngase en contacto con el fabricante.

### 3. Finalidad prevista

El sacaleches eléctrico Ardo Bellis sirve para la extracción y recogida de leche materna de mujeres lactantes, respectivamente mujeres que dan el pecho, mediante la creación de una presión negativa definida en el pecho. Se puede utilizar para la extracción simple y doble. El sacaleches está diseñado para el uso en interiores. El sacaleches Ardo Bellis está diseñado para múltiples usuarios.

### 4. Servicio y extracción

Encontrará más información sobre el servicio y la utilización de Ardo Bellis en [www.ardomedical.com](http://www.ardomedical.com).

Si necesita más ayuda, póngase en contacto con el punto de venta, el centro de alquiler o el servicio de atención al cliente del fabricante Ardo medical AG, o consulte a un asesor de lactancia o a una matrona.

## 4.1 Conceptos utilizados

Sacaleches bifásico	Ardo Bellis actúa en dos fases: modo de estimulación y de extracción, imitando así la succión de su bebé. Esto significa un ciclo más rápido (frecuencia de succión) con vacío profundo (fuerza de succión) para la estimulación del reflejo de salida de la leche y un vacío alto con ciclo lento en caso de succión eficiente.
Modo de estimulación	Un ciclo rápido (frecuencia de succión) y un vacío profundo (fuerza de succión) hacen que la leche fluya o provocan el reflejo de salida de la leche.
Modo de extracción	Un ciclo lento (frecuencia de succión) y un vacío cómodo elevado (fuerza de succión) para una extracción eficiente de la leche materna después de provocar el reflejo de salida de la leche.
Cycles	Ciclo (frecuencia de succión/velocidad de succión)
Vacuum	Vacío (fuerza de succión)
Extracción simple	Extracción de un pecho
Extracción doble	Extracción de ambos pechos al mismo tiempo
Reflejo de salida de la leche	Un reflejo que provoca el flujo de la leche materna.
Memory Plus	Guarda el historial de una extracción personal o ajustes y duración en modo de estimulación y extracción. Al encender de nuevo, inicia el historial guardado.
Power Pumping	Extracción con intervalos durante una hora para aumentar la cantidad de leche
Tecnología "Vacuum Seal"	Sistema de bombeo cerrado con barrera higiénica directamente en el embudo para pecho.

## 4.2 Puesta en marcha



### **ADVERTENCIA: Peligro por contaminación / infección**

Para evitar una contaminación de su leche materna, lávese bien las manos con agua y jabón antes de cada puesta en marcha.

Puede utilizar Ardo Bellis con el cable USB adjunto o con la batería integrada.

### **Funcionamiento de red**

Enchufe el cable USB en el puerto USB del sacaleches y conecte el adaptador de corriente a la red eléctrica.

### **Funcionamiento con batería**

No es necesario cargar la batería completamente antes del primer uso. Puede conectar Ardo Bellis mediante el adaptador de corriente USB y cargar la batería paralelamente durante las primeras cinco horas de uso (véase capítulo 5).

## 4.3 Preparación del sacaleches Ardo Bellis

### 4.3.1 Conexión del set de extracción

#### Extracción simple

Fije el adaptador de tubo a Ardo Bellis. La segunda apertura del adaptador de tubo se queda cerrada.



#### Extracción doble

Abra la segunda apertura del adaptador de tubo y cierre el tubo del segundo set de extracción. Conecte el adaptador de tubo a Ardo Bellis.



La utilización del set de extracción se describe en las instrucciones de uso "Set de extracción y accesorios".

### 4.3.2 Inspección visual antes de cada utilización

Compruebe antes de cada utilización que...

- ... el cable USB y el adaptador de corriente no están dañados.
- ... el set de extracción está correctamente montado y está intacto.
- ... el set de extracción está correctamente conectado.


## 4.4 Servicio y procedimiento de extracción














#### Advertencia: peligro por contaminación / infección

Para evitar una contaminación de su leche materna, lávese bien las manos con agua y jabón antes de cada puesta en marcha.

### 4.4.1 Funciones básicas – Procedimiento paso a paso

- 1 Adopte una posición cómoda para la extracción, sujete el set de extracción en el embudo para pecho y centre el pezón.
- 2 Presione el botón de encendido / apagado  para iniciar la extracción.
- 3 El sacaleches se encuentra en el modo de estimulación. Esto se reconoce en el segmento superior iluminado en naranja del botón de modo.




- 4 Adapte el vacío (fuerza de succión) y el ciclo (frecuencia de succión) a su sensibilidad. El vacío y el ciclo se pueden aumentar o reducir presionando los botones  o . Presionando el botón correspondiente se modifica la intensidad del vacío o del ciclo un nivel o una barra.
- 5 Después de dos minutos, el modo de estimulación cambia  automáticamente al modo de extracción .
- a) Si la leche comienza a fluir antes, presione el botón de modo  para cambiar manualmente al modo de extracción.
- b) Si no se pudo provocar el reflejo de salida de la leche después de los dos minutos preajustados, presione el botón de modo  para prolongar la estimulación otros dos minutos.
- 6 El sacaleches se encuentra en el modo de extracción. Esto se reconoce en el segmento inferior iluminado en verde del botón de modo. 
- 7 Adapte el vacío (fuerza de succión) y el ciclo (frecuencia de succión) a su sensibilidad. El vacío y el ciclo se pueden aumentar o reducir presionando los botones  o . Presionando el botón correspondiente se modifica la intensidad del vacío o del ciclo un nivel o una barra. La extracción ofrece el resultado óptimo si selecciona los ajustes de vacío y ciclo que le resulten agradables.
- 8 El temporizador se inicia automáticamente al encender Ardo Bellis e indica continuamente el tiempo de extracción. 
- 9 Realice un masaje suave en el pecho durante la extracción. Esto aumenta la cantidad de leche extraída.
- 10 Presionando durante más tiempo el botón de encendido / apagado  puede apagar el sacaleches.

#### 4.4.2 Inicio silencioso

Si el Ardo Bellis está encendido y no está conectado a un set de extracción, funciona de forma silenciosa, pero no bombea. Cuando el set de extracción esté conectado, puede empezar la extracción (véase el capítulo 4.4).

#### 4.5 Función Memory Plus – Extracción individual presionando un botón

Ha encontrado su ajuste ideal con el que mejor fluye la leche y la puede extraer de forma óptima. Presionando el botón Memory Plus  guardará su historial de la extracción. En el siguiente encendido podrá extraer automáticamente con el historial guardado en modo de estimulación y extracción. El sacaleches Ardo Bellis se detiene automáticamente después de la duración guardada.



No obstante, en todo momento tiene la posibilidad de modificar los valores de vacío y ciclo manualmente y determinar la duración del historial de la extracción. De este modo abandona el modo de memoria. Al final de la extracción puede guardar de nuevo el historial modificado. Si no guarda los nuevos valores, se conservan los ajustes anteriores.


Siempre que el botón Memory Plus se ilumina, su historial de la extracción se guarda y, al encender el sacaleches, este comienza a extraer automáticamente con sus datos individuales.

## Utilización de la función Memory Plus – procedimiento paso a paso




- 1 **Extraer**  
Realice la extracción con su ajuste preferido.


---

- 2 **Guardar el historial de la extracción**  
Al final de la extracción, presione el botón Memory Plus  para guardar así su historial de la extracción individual. Escuchará una señal acústica a modo de confirmación, el botón se ilumina y el sacaleches se apaga automáticamente.

---

- 3 **Recuperar el historial de la extracción**  
Encienda el sacaleches. Se realiza la extracción directamente con los datos guardados. El botón Memory Plus  parpadea lentamente.

## Borrar datos

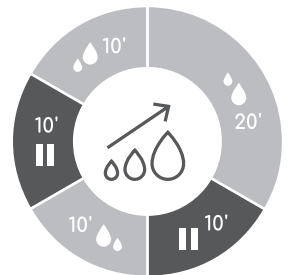
Puede borrar los datos guardados en cualquier momento si no desea realizar la extracción con la función Memory. Presionando una vez durante más tiempo el botón Memory Plus  se borran los datos guardados y se apaga el botón.



## 4.6 Power Pumping – Aumento de la cantidad de leche

El Power Pumping automático es una extracción con intervalos predeterminada de una hora —tres extracciones interrumpidas por dos pausas— para aumentar su producción de leche. Durante las pausas puede retirar el set de extracción y moverse libremente.

El servicio se corresponde con las funciones básicas (véase capítulo 4.4.1). El avance de la extracción se reconoce en los segmentos iluminados en verde y blanco.

Power Pumping imita la succión natural del bebé. Hay fases —generalment por la noche— en la que los recién nacidos o bebés mayores quieren comer cada 10 minutos para estimular la producción de leche (Clusterfeeding). Encontrará más información en el capítulo 7.4.



 = extraer     = pausa

## Uso del Power Pumping – Procedimiento paso a paso




### Extraer

Encienda el sacaleches y presione el botón Power Pumping.



### Primera fase de extracción

El primer segmento del botón comienza a iluminarse en verde y el sacaleches inicia el modo de estimulación. Puede adaptar el vacío y el ciclo según desee. Después de dos minutos, Ardo Bellis cambia al modo de extracción. En este modo también tiene la posibilidad de elegir vacío y ciclo individualmente. El color del botón de modo  indica en qué modo se encuentra.



### Primera pausa

Después de 20 minutos suena una señal y comienza la primera pausa de 10 minutos. El segundo segmento del botón se ilumina en blanco. Al final de la pausa suena una señal acústica de recordatorio.

Después tiene 5 minutos para presionar el botón Power Pumping y seguir extrayendo (durante este tiempo, los segmentos parpadean y suena un pitido regular). De lo contrario, se apaga el sacaleches.



### Segunda fase de extracción

Ardo Bellis extrae durante 10 minutos. Se aplican automáticamente los ajustes de vacío y ciclo de la primera fase de extracción. No obstante, puede adaptarlos a sus necesidades.



### Segunda pausa

Después de 10 minutos suena una señal y comienza la segunda pausa (curso véase la primera pausa).



### Tercera fase de extracción

Se aplican automáticamente los ajustes de vacío y ciclo de la segunda fase de extracción. No obstante, puede adaptarlos a sus necesidades. Después de 10 minutos, Power Pumping se detiene y Ardo Bellis se apaga automáticamente.

El indicador de tiempo cuenta hacia atrás el tiempo especificado en cada fase.

## 5 Funcionamiento con batería


- El sacaleches está dotado de una batería recargable integrada. Esta no es intercambiable. La batería recargable se carga automáticamente cuando se conecta mediante el adaptador de corriente suministrado. El tiempo de carga es de aprox. 2 horas.
- Si se utiliza el aparato durante el proceso de carga, el tiempo de carga se prolonga. Utilice solamente el adaptador de corriente y el cable USB que se suministran con el sacaleches.
- No es necesario cargar la batería completamente antes del primer uso. El aparato se puede utilizar conectado a la red eléctrica y la batería recargable se carga paralelamente durante las primeras 5 horas de uso.

- Con una batería recargable completamente cargada puede extraer leche unas 8 veces.
- Viajar en avión: Ardo Bellis dispone de una batería recargable de iones de litio. Verifique si en su país de viaje existen restricciones para llevar una batería recargable de iones de litio en el avión.

## Carga de la batería

Enchufe el adaptador de corriente USB al sacaleches y conéctelo a la red eléctrica.

Durante la carga, el indicador se desplaza de izquierda a derecha hasta que la batería recargable completamente recargada y las tres barras se iluesté minen en blanco. 

Si la última barra del símbolo de la batería recargable se ilumina en rojo, se debe cargar el sacaleches en la siguiente ocasión. 

## 6 Limpieza / Mantenimiento

### Limpieza en casa

Desconecte el sacaleches de la red eléctrica antes de la limpieza. En caso de necesidad, limpie el aparato con un paño húmedo y detergente para lavavajillas habitual. Preste atención a las instrucciones de seguridad del capítulo 2.

### Limpieza del set de extracción

La instrucción de limpieza del set de extracción se describe en las instrucciones de uso adjuntas “Set de extracción y accesorios”.

### Preparación en los centros de alquiler

Para más detalles, consulte el manual de servicio.

## 7 Consejos útiles para una extracción eficiente

### 7.1 Provocación del reflejo de salida de la leche

Al extraer la leche, el reflejo de salida de la leche puede aparecer más tarde que al dar el pecho. Las siguientes medidas pueden apoyar el flujo de la leche materna de forma complementaria al modo de estimulación:

- Relájese y piense en su bebé.
- Mire un vídeo o una foto de su bebé.
- Realice un masaje suave en el pecho antes de la extracción.
- Prolongue el modo de estimulación (véase capítulo 4.4.1).
- Antes de la extracción, colóquese una compresa caliente sobre el pecho.

## 7.2 Ajuste cómodo del vacío y ciclo

La norma para el nivel de vacío es su bienestar personal y no el vacío máximo ajustable. Por ello, realice la extracción con el vacío que le resulte cómodo. De este modo podrá extraer más leche materna, la leche materna fluye mejor y sus pezones permanecen intactos.

## 7.3 Combinación de masaje y extracción

Si realiza un masaje en el pecho mientras utiliza el sacaleches, esto puede aumentar la producción de leche y mejorar el flujo de la leche.

## 7.4 Aumento de la cantidad de leche – Power Pumping

Utilice el Power Pumping automático y único de Ardo Bellis durante una hora (véase capítulo 4.6) además de su rutina de bombeo y extracción habitual.

- Si es posible, extraiga la leche de ambos pechos al mismo tiempo. El sacaleches doble aumenta la cantidad de leche.
- Utilice un sujetador especial para el sacaleches doble o tome un sujetador viejo y recorte un agujero para los adaptadores de embudo.
- Utilice los descansos de 10 minutos para usted misma, beba algo, coma un poco, tome una ducha, lea un libro, escuche música, haga alguna pequeña tarea del hogar, etc.
- Utilice el Power Pumping 1–2 veces al día.
- Puede ocurrir que en los primeros días solo extraiga unas gotas. No se preocupe y continúe con Power Pumping. Con la estimulación regular aumentará la cantidad de leche. Puede durar 3–4 días o incluso más hasta que aumente la cantidad de leche.
- La leche materna extraída se debe conservar en el frigorífico después del Power Pumping.

## 7.5 Dolores durante la extracción

La extracción no debe ser dolorosa. En caso de que duela, se deben resolver las siguientes causas posibles:

- El ajuste del vacío es demasiado elevado. Adapte el ajuste de tal modo que le resulte agradable (véase capítulo 7.2).
- Los pezones no están centrados. Asegúrese de que los pezones estén centrados en el embudo para pecho.
- El embudo para pecho no encaja. Es demasiado pequeño o demasiado grande. El tamaño del embudo para pecho es correcto si:
  - sus pezones se mueven libremente en el embudo al extraer la leche y siguen los movimientos rítmicos del sacaleches (aprox. 3 mm de espacio entre el embudo y el pezón).
  - si hay poco o ningún tejido de la areola en el embudo.
  - la leche materna fluye y el pecho se siente suave por todas partes después de la extracción.

- El sacaleches con el juego de extracción se enciende **antes** de colocar la campana de extracción. De este modo no se puede centrar el pezón de manera óptima.

Pida los embudos para pecho apropiados en Ardo, su distribuidor o profesional especializados. Ardo tiene los siguientes tamaños del embudo para pecho en el surtido: ø 22 / 26 / 28 / 31 y 36 mm (véase página desplegable).

## 8 Solución de problemas

El sacaleches succiona muy débilmente o nada en absoluto

- Asegúrese de que el set de extracción está bien montado y no está dañado (véanse las instrucciones de uso "Set de extracción y accesorios").
- Compruebe si el set de extracción está bien conectado al sacaleches.
- Controle si el cable USB y el adaptador de corriente están correctamente unidos y conectados a la red eléctrica.

Si estos pasos no le ayudan, póngase en contacto con el punto de venta, el centro de alquiler o el servicio de atención al cliente del fabricante Ardo medical AG.

## 9 Repuestos

Sacaleches Ardo Bellis (Cuerpo)	N.º de art. 63.00.521
Cable USB con adaptador de corriente UE	N.º de art. 63.00.541
Cable USB con adaptador de corriente Reino Unido	N.º de art. 63.00.542
Cable USB con adaptador de corriente US	N.º de art. 63.00.543
Cable USB con adaptador de corriente AU	N.º de art. 63.00.544
Cable USB con adaptador de corriente CN	N.º de art. 63.00.545
Cable USB con adaptador de red KR	N.º de art. 63.00.546
Set de extracción	véanse las instrucciones de uso "Set de extracción y accesorios"

## 10 Garantía

El periodo de garantía del sacaleches Ardo Bellis es de 1 año a partir de la fecha de venta; el recibo de la factura con la fecha es válido como certificado de garantía. El período de garantía de la batería de iones de litio del Ardo Bellis es de 6 meses a partir de la fecha de venta; el recibo de la factura con la fecha es válido como certificado de garantía.

## 10.1 Condiciones generales de venta

Ardo medical AG garantiza que los productos que fabrica no presentan defectos materiales ni de fabricación. Si se utiliza según lo previsto, el material defectuoso será sustituido gratuitamente durante el período de garantía. Para mantener la garantía y el buen funcionamiento del aparato, hay que seguir las instrucciones de uso y emplear únicamente accesorios de Ardo medical AG. La garantía se anula si el aparato sufre alguna manipulación.

## 11 Información técnica / Símbolos

### 11.1 Datos técnicos

#### Unidad de extracción

Tipo de bomba de vacío	vacío medio, flujo bajo
Rango de vacío a 0-2000 m sobre el nivel del mar	30 – 330 mbar
Peso	620 g
Capacidad de la batería recargable	2600 mAh
Dimensiones	210 x 150 x 90 mm
Clase de protección	Clase II
Parte aplicada	Clase BF
Banda de radiofrecuencia BLE	2,4GHz ISM
Clase de protección IP	IP 22 (protegido contra objetos macizos de hasta 12 mm y protección contra goteo de agua si la carcasa está inclinada hasta 15°)
Vida útil del aparato incl. adaptador de corriente	800 horas
Condiciones de funcionamiento	+5°C hasta +40°C 10 hasta 93 %HR 700 – 1060 hPa
Condiciones de almacenamiento y transporte	-10°C hasta +60°C 10 hasta 93 %HR 700 – 1060 hPa

## Adaptador de corriente

Tensión de entrada	100-240V, 50/60Hz, máx. 0,5A
Tensión de salida	5V / 2,0A (*2,1A)
Longitud de cable máx.	1,5 m
Clase de protección IP	IPX0 (sin protección contra objetos macizos o agua)
Modelos permitidos	UE: MKC-0502000VEUU (#99.05.025) UE: XY-0030A (#99.05.025)* UK: MKC-0502000VUKU (#99.05.026) UK: XY-0030AUK (#99.05.026)* US: MKC-0502000VU (#99.05.027) US: XY-0030A (#99.05.027)* AU: MKC-0502000VAUU (#99.05.028) AU: XY-0030AAU (#99.05.028)* CN: MKC-0502000XXX (#99.05.029) CN: XY-0030ACN (#99.05.029)* KR: MKC-0502000XXX (#99.05.030) KR: XY-0030AKC (#99.05.030)*

## 11.2 Símbolos



Instrucciones/ advertencias de seguridad



Corriente alterna



Lea y siga las instrucciones de uso



Corriente continua



Cumplimiento de la normativa europea aplicable para dispositivos médicos



Temperatura



Fabricante



Presión atmosférica



Aparato con parte aplicada tipo BF



Humedad relativa del aire



El aparato está sujeto a las directivas de la Directiva RAEE 2002/96/CE



Almacenar protegido de la luz solar



Clase de protección



Mantener el envase alejado de la humedad



Vacuum

Ajuste del vacío (fuerza de succión)



Cycles

Ajuste de los ciclos (frecuencia de succión)



Producto sanitario



Dispositivo conforme a los requisitos (apartado 15) de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC)



MÉDICO – EQUIPO MÉDICO GENERAL CON RESPECTO A RIESGOS DE DESCARGAS, INCENDIOS Y RIESGOS MECÁNICOS ÚNICAMENTE CONFORME A ANSI/AAMI E560601-1 (2005, C1-09, A2:10), CAN/CSA C22.2 No.60601.1 (2008, R:2011)

E358823

## 12 Eliminación

El aparato se puede devolver al fabricante o puede ser desmontado y reciclado de forma respetuosa con el medio ambiente por una empresa de reciclaje especializada en electrodomésticos. No hay factores de riesgo especiales o elevados. La eliminación de desechos debe realizarse de acuerdo con las normativas locales.

## 13 Compatibilidad electromagnética

El sacaleches Ardo Bellis cumple todos los requisitos pertinentes de las normas aplicables para la emisión de interferencias y la inmunidad para el funcionamiento en entornos médicos y domésticos.

Encontrará más información sobre los ensayos electromagnéticos en el capítulo “Pruebas de emisión e inmunidad” (Página 93).



# Emission and Immunity Tests

The Bellis Pump is classified for following tests and test levels:

- CISPR 11 group 1 class B.
- IEC61000-3-2 Harmonic current emissions.
- IEC61000-3-3 Voltage changes, fluctuations and flicker compliant for the full range of supply voltages from 100V-240V at 50/60Hz.
- IEC61000-4-2 Electrostatic Discharge compliant for
  - $\pm 8$  kV contact discharge
  - $\pm 2$  kV,  $\pm 4$  kV,  $\pm 8$  kV,  $\pm 15$  kV air discharge
- IEC61000-4-3 radiated RF electromagnetic field compliant with
  - 10 V/m; 80 MHz – 2,7 GHz; 80 % AM at 1 modulation
- IEC61000-4-3 Immunity to proximity field from RF wireless communications equipment compliant
  - TETRA 400 385MHz @ 27V/m
  - GMRS/FRS460 450MHz @ 28V/m
  - LTE Band 13,17 710,745,780MHz @ 9V/m
  - GSM800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA850 LTE Band 5 810,870,930MHz @ 28/7m
  - GSM1800, CDMA1900, GSM 1900, DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25 UMTS 1720, 1845, 1970MHz @ 28V/m
  - Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7 2450 MHz @ 28V/m
  - WLAN 802.11 a/n 5240, 550, 5785 MHz @ 9V/m
- IEC61000-4-4 Immunity to fast transient/burst on a.c. mains
  - $\pm 2$  kV 100 kHz repetition frequency
- IEC61000-4-4 Immunity to fast transient/burst on SIP/SOP
  - $\pm 1$  kV 100 kHz repetition frequency
- IEC61000-4-5 Immunity to Surge
  - line to line mains  $\pm 0,5$  kV,  $\pm 1$  kV
  - line to ground SIP/SOP  $\pm 2$  kV
  - line to ground mains  $\pm 0,5$  kV,  $\pm 1$  kV,  $\pm 2$  kV

- IEC61000-4-6 Immunity to conducted disturbances induced by RF fields on a.c. mains
  - 3 V; 0,15 MHz – 80 MHz; 6 V; ISM and amateur radio bands 0,15 MHz to 80 MHz
  - 80 % AM at 1 kHz
- IEC61000-4-6 Immunity to conducted disturbances induced by RF fields on SIP/SOPs.
  - 3 V; 0,15 MHz – 80 MHz; 6 V; ISM and amateur radio bands 0,15 MHz to 80 MHz 80 % AM modulation
- IEC61000-4-8 Immunity to power frequency magnetic fields
  - 30 A/m 50 or 60 Hz
- IEC61000-4-11 Voltage dips, short interruptions and voltage variations immunity
  - 0 % UT; 0,5 cycle @ 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° and 315°, compliant
  - 0 % UT; 1 cycle and 70 % UT; 25/30 cycles Single phase: @ 0°, compliant
  - 0 % UT; 250/300 cycle, charging may be temporarily interrupted.

No test deviations to the basic standard. No special points to be observed for compliance with EMC.

Device is not tested against IEC60601-2-2 ANNEX BB Equipment used in the proximity of HF surgery devices.

Not relevant for the application.

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.









99.05.043 / V01.2 / 10.2021



CE 0123 Class IIa



Ardo medical AG  
Gewerbstrasse 19  
6314 Unterägeri  
Switzerland

T +41 41 754 70 70  
F +41 41 754 70 71  
info@ardo.ch  
www.ardomedical.com